

SÁCH HƯỚNG DẪN NUÔI DẠY CON THÀNH PHỐ HIKONE NĂM 2025

2025 年度 彦根市子育てガイドブック



SỞ GIA ĐÌNH TRẺ EM THÀNH PHỐ HIKONE
(Hikone-shi Kodomo katei -bu)

BAN HỖ TRỢ TRẺ EM & THANH THIẾU NIÊN
(Kodomo Wakamono shien-ka)

〒522-0041 Hikone-shi Hirata-cho 670
(Bên trong Fukushi centa)

TEL: 0749-49-2251
FAX: 0749-26-1768

は じ め に

『Sách hướng dẫn nuôi dạy con』, là tài liệu tổng hợp các thông tin liên quan đến việc nuôi dạy trẻ ở Tp Hikone, nhằm giúp ích cho những người sắp sinh con nuôi con, và những người đang nuôi dạy con.

Chúng tôi rất hân hạnh nếu càng nhiều người càng tốt có thể tận hưởng việc nuôi dạy con cái của họ cùng với gia đình, bạn bè và cộng đồng địa phương.

Nội dung thông tin được đăng là thông tin ở thời điểm ngày 1 tháng 4 năm 2025. Vì vậy, lịch trình và nội dung của các sự kiện có thể có sự thay đổi. Để biết chi tiết, xin vui lòng xác nhận với các số liên hệ.

Ngoài ra, thông tin nuôi dạy con cũng có thể xem tại trang web hỗ trợ nuôi dạy con Hikone 『ひこ根っこ！(Hikonekko)』 từ trang web chính của thành phố.

Trang web hỗ trợ nuôi dạy con 『ひこ根っこ！(Hikonekko)』

<https://www.city.hikone.lg.jp/kosodate/index.html>



MỤC LỤC

Lịch nuôi dạy con 子育てカレンダー ...1

Khi bé chào đời 子どもが生まれたら ...4

Công tác chăm sóc sau sinh 産後ケア事業,

Thăm trẻ sơ sinh 新生児訪問,

Piyopiyo salon ぴよぴよサロン,

Tiêm chủng 予防接種,

Khám sức khỏe trẻ sơ sinh & trẻ nhỏ 乳幼児健康診査,

Lớp học ăn dặm 離乳食教室,

Ứng dụng ひこねすくすく (Hikone sukusuku) ひこねすくすくアプリ,

Về hỗ trợ tư vấn đồng hành và Trợ cấp hỗ trợ thai phụ 伴走型相談支援と妊婦のための支援給付金について,

Chế độ hỗ trợ và trợ cấp sinh con / nuôi dạy con 出産・子育ての助成や支援制度 ...8

Tiền trợ cấp một lần khi sinh & nuôi con, Trợ cấp sinh con, v.v. 出産育児一時金・出産手当金など,

Về chế độ miễn giảm phí bảo hiểm y tế quốc dân trước khi sinh & sau khi sinh

産前産後国民健康保険料免除について,

Trợ cấp trẻ em 児童手当,

Trợ cấp nuôi con 児童扶養手当,

Trợ cấp nuôi con đặc biệt 特別児童扶養手当,

Trợ cấp phúc lợi trẻ khuyết tật 障害児福祉手当,

Y tế hỗ trợ tự lập 自立支援医療,

Sổ tay người khuyết tật 障害者手帳,

Chế độ trợ cấp chi phí y tế cho bệnh mãn tính đặc định ở trẻ em 小児慢性特定疾病医療費助成制度,

Chế độ trợ cấp chi phí y tế phúc lợi 福祉医療費助成制度,

Chế độ hỗ trợ đi học 就学援助制度,

Nơi tư vấn khi gặp khó khăn 困った時の相談窓口 ...14

Nơi học tập – sân chơi, Hỗ trợ nuôi con まなび・あそびの場、子育てサポート ...18

Trung tâm hỗ trợ nuôi con của địa phương 地域子育て支援センター,

Hiroba (nơi tập trung, vui chơi) của địa phương 地域のひろば,

Trung tâm trẻ em 子どもセンター,

Nhà thiếu nhi Higashi yama 東山児童館,

Câu lạc bộ nuôi con trong thành phố và Đoàn thể hỗ trợ nuôi con 市内の子育てサークルおよび子育て支援の団体,

Trung tâm hỗ trợ gia đình Tp Hikone 彦根市ファミリー・サポート・センター,

Trạm bé sơ sinh 赤ちゃんの駅,

Thư viện và kho sách địa phương 図書館&地域文庫,

Công viên mà phụ huynh và trẻ có thể vui chơi 親子で遊べる公園,

Nhà trẻ / Nhà trẻ phức hợp / Trường mẫu giáo, v.v. 保育所・認定こども園・幼稚園など ...33

Nhà trẻ, Nhà trẻ phức hợp 保育所・認定こども園,

Cơ sở trông trẻ quy mô nhỏ 小規模保育事業,

Cơ sở trông trẻ nằm trong công ty 事業所内保育事業,

Cơ sở trông trẻ không có chứng nhận 認可外保育施設,

Trường mẫu giáo 幼稚園,

Cơ sở chăm giữ bệnh nhi & trẻ vừa khỏi bệnh 病児・病後児保育,

Trường học & Câu lạc bộ nhi đồng sau giờ tan học 学校・放課後児童クラブ ...36

Danh sách trường tiểu học & trường THCS trong Tp Hiokne 彦根市内の小学校・中学校一覧表,

Câu lạc bộ nhi đồng sau giờ học 放課後児童クラブ,

Bệnh viện / Cấp cứu ～Khi bị thương, bị bệnh～ 病院・救急 ～けが・病気になったら～ ...38

Danh sách bệnh viện 病院一覧表,

Danh sách bệnh viện nha khoa 歯科医院一覧表,

Nhà hộ sinh 助産院,

Tư vấn qua điện thoại về cấp cứu trẻ nhỏ 小児救急電話相談,

Cơ sở khám cấp cứu vào ngày nghỉ ở Hikone (Khoa nội & Khoa nhi) 彦根休日急病診療所（内科・小児科）,

Bản đồ giới thiệu おすすめマップ ... 43

【LỊCH NUÔI DẠY CON】

		Mang thai	0 tháng	1 tháng	2 tháng	3 tháng	4 tháng	5 tháng	6 tháng	7 tháng	8 tháng	9 tháng	10 tháng	11 tháng	1 tuổi	2 tuổi	3 tuổi	4 tuổi	5 tuổi	6 tuổi
Tình trạng của em bé	Vận động				Nắm cái lục lạc	Vươn tay lấy đồ vật					Biết đứng lên bằng cách nắm giữ				Leo cầu thang			Biết dùng kéo		
						Cổ đã cứng cáp	Biết ngồi						Bóc đồ vật bằng ngón cái và ngón trỏ							
							Biết lật			Biết bò					Tự bước đi được 1 mình					
	Tính hòa đồng				Nhìn chăm chăm vào khuôn mặt ai đó		Quay mặt về phía có giọng nói			Biết vẫy tay bái bai						Giai đoạn trẻ hay nói “không”		Biết mặc cỡ ngại ngủ		
Tình trạng của em bé					Dễ dàng thì cười					Biết chơi 1 mình						Trở nên tò mò				
													Nghịch ngợm nhiều hơn				Biết vui chơi các trò chơi giả vờ			
	Ngôn ngữ				Bắt đầu phát ra âm thanh “A...U...”								Hiểu thêm nhiều từ ngữ			Tăng vốn từ như “nen ne” “man ma”, v.v.				
Tình trạng của em bé																				
	Kiểm tra sức khỏe	Kiểm tra sức khỏe thai kỳ		Kiểm tra sức khỏe thai sản			Kiểm tra sức khỏe bé 4 tháng tuổi (4 tháng~dưới 6 tháng tuổi)						Kiểm tra sức khỏe bé 10 tháng tuổi (10 tháng~dưới 1 tuổi)			Kiểm tra sức khỏe trẻ 1 tuổi rưỡi (tròn 1 tuổi 6 tháng~dưới 2 tuổi)		Kiểm tra sức khỏe trẻ 2 tuổi rưỡi (tròn 2 tuổi 6 tháng~dưới 3 tuổi)		Kiểm tra sức khỏe trẻ 3 tuổi rưỡi (tròn 3 tuổi 6 tháng~dưới 4 tuổi)
Tình trạng của em bé																				

※ Sự phát triển sẽ có sự khác nhau ở mỗi bé.

Mang thai

Khi mang thai

<Giấy báo mang thai>

Có thể nhận giấy báo mang thai tại bệnh viện phụ sản đang khám

< Cấp Sổ tay sức khỏe mẹ & bé/ Sổ tay sức khỏe mẹ & bé tập riêng>

* Sổ tay sức khỏe mẹ & bé *

Hãy sử dụng để quản lý sức khỏe khi mang thai và ghi lại quá trình phát triển khỏe mạnh của thai nhi.

* Sổ tay sức khỏe mẹ & bé tập riêng *

Có kèm phiếu khám thai, v.v..., có thể sử dụng khi đi khám kiểm tra sức khỏe thai sản.

< Khám kiểm tra sức khỏe thai phụ >

Nhất định hãy đi khám để đảm bảo trải qua thai kỳ một cách thuận lợi!

BIỂU TƯỢNG THAI PHỤ ➡ Đưa vào lúc cấp sổ tay sức khỏe mẹ & bé.

Đây là biểu tượng kêu gọi sự quan tâm, thông cảm khi nhìn thấy người đeo biểu tượng này.



Tư vấn liên quan đến sức khỏe mẹ & bé

Đây là nơi tư vấn về thai kỳ, sau khi sinh, về cách xây dựng sức khỏe, và nuôi con của mẹ và bé trong thời gian nuôi dạy con.

Y tá hộ sinh và nhân viên y tế sẽ tiếp nhận tư vấn từ việc đang mang thai, đến việc có thai, sinh con, nuôi con, v.v...

【Liên hệ】 Ban sức khỏe mẹ & bé
TEL : 24-3931 FAX : 24-5870

<Về hỗ trợ tư vấn đồng hành và trợ cấp hỗ trợ thai phụ>

Sinh con

Khi sinh con

<Đăng ký khai sinh>

Vui lòng đăng ký khai sinh trong vòng 14 ngày sau khi sinh con tính từ ngày bé sinh ra.

【Liên hệ】 Ban dịch vụ đời sống
(Raifu Sabisu-ka)
TEL : 30-6111 FAX : 21-2220

[Thủ tục xin tiền trợ cấp một lần để sinh & nuôi con (Shussan Ikuji Ichijikin)]

[Tiền trợ cấp thai sản (Shusan Teatekin)]

[Miễn giảm phí bảo hiểm y tế quốc dân trước & sau sinh]

• Người tham gia bảo hiểm y tế quốc dân

【Liên hệ】 Ban bảo hiểm hưu trí
bộ phận bảo hiểm y tế
TEL : 30-6112 FAX : 22-1398

• Người tham gia bảo hiểm Kyokai Kenpo

【Liên hệ】
Hiệp hội bảo hiểm sức khỏe toàn quốc
Chi nhánh Shiga
TEL : 077-522-1104

• Người tham gia bảo hiểm khác

【Liên hệ】
Vui lòng liên hệ công ty bảo hiểm mình đang tham gia!

<Thăm gia đình trẻ sơ sinh>

Y tá hộ sinh – nhân viên y tế sẽ đến thăm.

<Salon Piyopiyo>

Buổi giao lưu các bà mẹ và bé 2~4 tháng tuổi.

【Liên hệ】 Ban sức khỏe mẹ & bé
TEL : 24-3931 FAX : 24-5870

NUÔI DẠY CON

BẠN ĐÃ HOÀN TẤT THỦ TỤC CHƯA?

<Chế độ hỗ trợ chi phí y tế phúc lợi>

- Thủ tục của chế độ hỗ trợ chi phí y tế phúc lợi trẻ sơ sinh



Thường được gọi là chế độ “Maru fuku”

- Thủ tục của chế độ hỗ trợ chi phí y tế trẻ em
- Thủ tục của chế độ hỗ trợ chi phí y tế gia đình cha/mẹ đơn thân

<Trợ cấp trẻ em>

- Thủ tục của trợ cấp trẻ em

【Liên hệ】 Ban bảo hiểm hưu trí Bộ phận hưu trí

TEL : 30-6136 FAX : 22-1398

- Chế độ hỗ trợ chi phí y tế cho trẻ mắc bệnh mãn tính đặc định

【Liên hệ】 Trạm y tế (Hokensho) Hikone
(Văn phòng sức khỏe phúc lợi Koto)

(TEL : 21-0281)

<Dành cho trẻ em khuyết tật>

- Trợ cấp nuôi con đặc biệt (Tokubetsu jidofuyo teate)
- Trợ cấp phúc lợi trẻ khuyết tật (Shogaiji fukushi teate)
- Y tế hỗ trợ tự lập (y tế đào tạo) (Jiritsu shien iryo)
- Sổ tay người khuyết tật

【Liên hệ】 Ban phúc lợi khuyết tật
(TEL : 27-9981)(FAX : 30-9231)

<Dành cho cha/mẹ đơn thân đang nuôi con>

- Trợ cấp nuôi con (Jido fuyo teate)

【Liên hệ】 Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên
Bộ phận hỗ trợ

TEL : 49-2251 FAX : 26-1768

CÔNG TÁC CHĂM SÓC SAU SINH

Có thể được chăm sóc cả mẹ và bé và được hướng dẫn cho con bú, tư vấn nuôi dạy con, v.v...bằng dịch vụ short stay (trọ lại) hoặc day service (về trong ngày) tại các cơ sở y tế.

SỨC KHỎE TRẺ SƠ SINH & TRẺ NHỎ

- Khám sức khỏe trẻ sơ sinh & trẻ nhỏ
【Liên hệ】 Ban sức khỏe mẹ & bé
TEL : 24-3931 FAX : 24-5870

- Tiêm ngừa
【Liên hệ】 Ban xúc tiến sức khỏe
TEL : 24-0816 FAX : 24-5870

BẠN CÓ MUỐN THỬ RA NGOÀI CÙNG VỚI BÉ?

Có rất nhiều địa điểm có thể vui chơi thoải mái trong thành phố. Bạn có muốn thử cùng bé đi đến đó không?

- Trung tâm hỗ trợ nuôi con địa phương
- Hiroba (sân chơi) của các khu vực
- Câu lạc bộ nuôi con / đoàn thể hỗ trợ nuôi con
- Công viên
- Trung tâm trẻ em (Kodomo centa) / Nhà thiếu nhi Higashi yama
- Sân chơi tự do của các nhà trẻ / trường mẫu giáo

DÀNH CHO NGƯỜI GẶP KHÓ KHĂN KHI NUÔI CON

Hãy sử dụng khi có điều chưa biết, và khi muốn tư vấn phiền não trong việc nuôi con.

- Tư vấn nuôi con
- Nơi tư vấn liên quan đến ngược đãi – bạo lực gia đình

Xin đừng chịu đựng một mình mà hãy tư vấn với chúng tôi! Hãy cùng nhau suy nghĩ!



Ruy-băng màu cam
(Orenji Ribon)

【KHI BÉ CHÀO ĐỜI】

Ban sức khỏe mẹ & bé đang thực hiện nhiều công tác nhằm giúp cho các phụ huynh có thể yên tâm nuôi con, do đó xin hãy thoải mái sử dụng những dịch vụ này.

CÔNG TÁC CHĂM SÓC SAU SINH

Ban sức khỏe mẹ & bé TEL : 24-3931 fax : 24-5870

Đang thực hiện “Công tác chăm sóc sau sinh” với hình thức về trong ngày hoặc trợ ngắn hạn tại các cơ sở chỉ định, dành cho đối tượng mẹ và bé dưới 1 tuổi, đang cảm thấy chán nản về sự hồi phục sau khi sinh, cảm thấy bất an trong việc nuôi dạy con. Công tác này nhằm hỗ trợ sinh hoạt sau khi sinh bằng cách thực hiện chăm sóc thể chất & tinh thần, và hỗ trợ nuôi con, v.v. Để sử dụng, cần đáp ứng một số điều kiện và chịu một phần chi phí. Vui lòng liên hệ Ban sức khỏe mẹ và bé để biết thông tin chi tiết.

THĂM TRẺ SƠ SINH

Ban sức khỏe mẹ & bé TEL : 24-3931 fax : 24-5870

Y tá hộ sinh hoặc nhân viên y tế sẽ đến thăm, đo cân nặng và tư vấn nuôi dạy trẻ cho tất cả gia đình có con chào đời.

Khi bé chào đời, vui lòng điền thông tin cần thiết vào Hagaki trong sổ tay sức khỏe mẹ và bé tập riêng, và gửi bưu điện cho Ban sức khỏe mẹ & bé (*Boshi hoken-ka*). Ngoài ra, trường hợp về quê sinh, và có nguyện vọng được thăm bé tại nhà ở quê, vui lòng liên hệ với Ban sức khỏe mẹ & bé.

【PIYOPIYO SALON】

Ban sức khỏe mẹ & bé TEL : 24-3931 fax : 24-5870

Bạn có muốn thử đưa bé ra ngoài chơi không?

「Piyopiyo salon」 là nơi tập trung của các bà mẹ và các bé khoảng từ 2~4 tháng tuổi. Hãy cùng trải qua thời gian với mọi người và y tá hộ sinh, cùng thoải mái kể chuyện hàng ngày từ khi bé chào đời.

- Đối tượng: Phụ huynh và bé từ 2~4 tháng tuổi
- Thời gian : 9:45~11:30 (Thời gian tiếp đón: 9:30~9:45)
- Địa điểm : Kusunoki centa tầng 1
- Nội dung : Trao đổi thông tin liên quan đến nuôi dạy con và tư vấn với y tá hộ sinh, v.v...
- Đồ mang theo: Khăn tắm

※Cần phải đặt trước. Thông tin lịch trình và đăng ký, vui lòng xem trang web Hikone, hoặc tạp chí Koho Hikone.

TIÊM NGỪA Ban xúc tiến sức khỏe TEL24-0816 FAX24-5870

Trẻ sơ sinh khi được vài tháng tuổi sẽ tự nhiên mất đi kháng thể đã nhận từ người mẹ. Ngoài ra, cùng với sự tăng trưởng của bé thì cơ hội ra ngoài và tiếp xúc với người khác sẽ nhiều hơn. Do đó, mới tiến hành tiêm chủng để tạo kháng thể chống lại bệnh tật. Hãy hiểu rõ sự cần thiết của việc tiêm chủng và cho trẻ đi tiêm khi khỏe.

● Công tác tiêm chủng được thực hiện tại các cơ sở y tế chỉ định trong thành phố (cần đặt lịch trước). Để được tiêm chủng, cần có sổ tay sức khỏe mẹ và bé.

Thông tin chi tiết vui lòng xem trên trang web của thành phố hoặc những thông báo hướng dẫn liên quan đến tiêm chủng được gửi đến nhà trước khi trẻ được 2 tháng tuổi.

Ngoài ra, trường hợp có nguyện vọng tiêm tại cơ sở y tế nằm ngoài thành phố Hikone cần phải đăng ký trước.

Vui lòng liên hệ với Ban xúc tiến sức khỏe.



**KHÁM SỨC KHỎE TRẺ SƠ SINH & TRẺ NHỎ
BAN SỨC KHỎE MẸ & BÉ TEL: 24-3931 FAX: 24-5870**

Thời điểm khám sức khỏe là thời điểm quan trọng được gọi là “cột mốc phát triển” của trẻ em. Vì vậy, hãy sử dụng như là một cơ hội để phát hiện trẻ có bệnh hay không, đồng thời, giải tỏa được phiền muộn khi nuôi con hoặc có thể nhìn lại quá trình nuôi dạy trẻ.

● Vui lòng xác nhận những thông tin cụ thể như: thời gian khám và đồ vật cần mang theo, v.v. tại trang web thành phố, Tạp chí “Koho Hikone”, App Hikone Sukusuku.

Phân loại khám	Thời gian	Phương thức khám	Địa điểm khám
1 tháng tuổi	Trẻ được 27 ngày~6 tuần tuổi	Khám riêng	Cơ sở y tế
4 tháng tuổi	Trẻ được 4 tháng tuổi		Cơ sở y tế chỉ định
10 tháng tuổi	Trẻ được 10 tháng tuổi vào tháng tổ chức khám	Khám tập trung	Trung tâm Kusunoki tầng 1
1 tuổi 6 tháng	Trẻ được 1 tuổi 6 tháng		
2 tuổi 6 tháng	Trẻ được 2 tuổi 6 tháng		
3 tuổi 6 tháng	Trẻ được 3 tuổi 6 tháng		

<Những điều cần lưu ý>

※ Chúng tôi sẽ đưa Phiếu khám sức khỏe trẻ sơ sinh & trẻ nhỏ khi đến nhà thăm trẻ sơ sinh trước khi trẻ khám sức khỏe 4 tháng tuổi.

Từ kỳ khám sức khỏe 10 tháng tuổi trở đi, cần phải đặt lịch khám trên App Hikone sukusuku.

※ Trường hợp không thể đến khám vào tháng khám sức khỏe, do sức khỏe không tốt vào ngày khám, v.v, vui lòng liên lạc với Ban sức khỏe mẹ & bé.

※ Trường hợp dự đoán sẽ có thiệt hại lớn do bão đến gần hoặc phát sinh vấn đề khác nằm ngoài dự đoán, có thể sẽ quyết định hủy việc khám sức khỏe.

Vui lòng kiểm tra trang web Hikone để biết thông tin mới nhất.

LỚP HỌC ĂN DẶM

BAN SỨC KHỎE MẸ & BÉ TEL : 24-3931 FAX : 24-5870

Cho bé ăn dặm là bước đầu tiên để bé tự lập trong việc ăn uống. Chúng tôi sẽ tổ chức lớp học về ăn dặm cho bé vào những ngày sau đây. Mời bạn đến tham gia cùng chúng tôi.

Đối tượng	Những bé chưa bắt đầu ăn dặm (khoảng từ 4~5 tháng tuổi) ※Nếu là con đầu lòng, xin hãy cố gắng tham gia! Và dù là con thứ 2 trở đi cũng hãy tham gia! Những trẻ ăn dặm giai đoạn giữa (khoảng từ 7~8 tháng tuổi)
Ngày giờ	Vui lòng kiểm tra thông tin chi tiết trên App ひこねすくすく hoặc trang web thành phố.
Địa điểm	Tầng 1 Trung tâm Kusunoki
Cách thức đăng ký	App ひこねすくすく Nếu không đặt được từ App, vui lòng gọi đến Ban sức khỏe mẹ & bé để đăng ký.

ỨNG DỤNG HIKONE SUKUSUKU (ひこねすくすく)

BAN SỨC KHỎE MẸ & BÉ TEL : 24-3931 FAX : 24-5870

Thành phố Hikone đã đưa vào sử dụng App ひこねすくすく để giúp người dân dễ dàng tiếp cận thông tin nuôi dạy con hơn.

〈Chức năng chính〉

- Quản lý lịch tiêm chủng
- Nhận thông tin nuôi dạy trẻ ở địa phương
- Ký lục tăng trưởng của trẻ
(Ký lục có kèm hình ảnh, có thể chia sẻ với gia đình.)
- Đặt lịch các công tác của Ban sức khỏe mẹ & bé
 - Khám sức khỏe trẻ sơ sinh & trẻ nhỏ (khám sức khỏe 10 tháng tuổi, 1 tuổi rưỡi, 2 tuổi rưỡi, 3 tuổi rưỡi)
 - Piyopiyo salon
 - Lớp học ăn dặm
 - Tư vấn riêng trẻ sơ sinh & trẻ nhỏ

ỨNG DỤNG ひこねすくすく

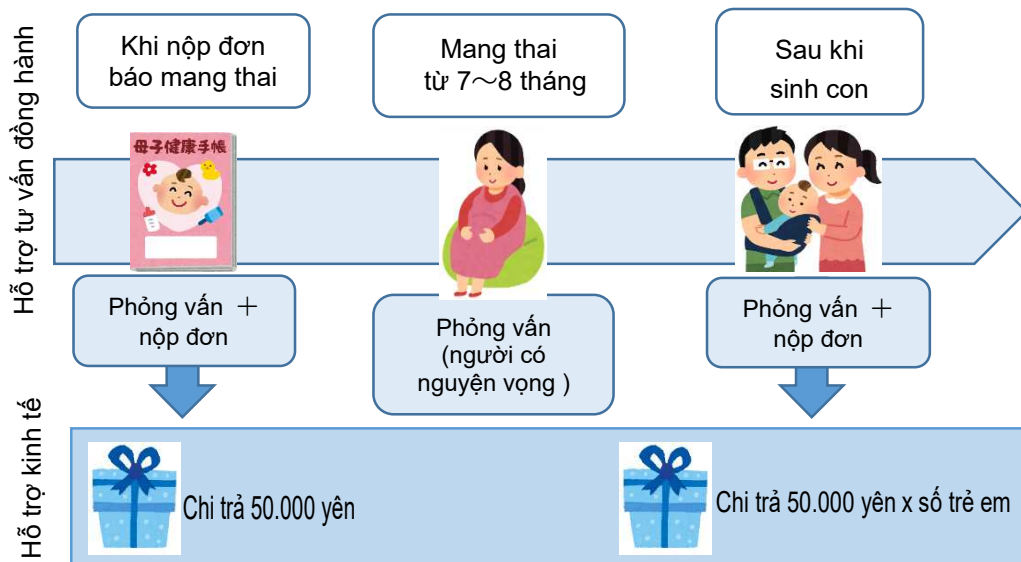
～Hỗ trợ từ khi mang thai đến khi sinh con và nuôi con～
Nhất định hãy tải xuống và sử dụng.



VỀ CÔNG TÁC HỖ TRỢ TƯ VẤN ĐỒNG HÀNH (CÔNG TÁC HỖ TRỢ TƯ VẤN TOÀN DIỆN THAI PHỤ) VÀ TRỢ CẤP HỖ TRỢ THAI PHỤ

Chúng tôi thực hiện cùng lúc “Hỗ trợ tư vấn đồng hành” và “Hỗ trợ kinh tế (trợ cấp hỗ trợ thai phụ)” bằng cách tư vấn và cung cấp những hỗ trợ cần thiết cho tất cả các thai phụ và các gia đình đang nuôi con nhỏ.

【Sơ đồ hình ảnh】



◎Hỗ trợ tư vấn đồng hành là gì?

Ngay từ khi nộp đơn báo mang thai, chúng tôi sẽ đồng hành cùng tất cả thai phụ và gia đình đang nuôi con nhỏ, tư vấn thông qua phỏng vấn, và kết nối họ với những hỗ trợ cần thiết.

Chúng tôi sẽ thực hiện phỏng vấn khi nộp đơn báo mang thai, khi mang thai từ 7~8 tháng, sau khi sinh (đến nhà thăm trẻ sơ sinh, v.v.).

◎Trợ cấp hỗ trợ thai phụ là gì?

Để hỗ trợ về mặt kinh tế cho các gia đình nuôi con, chúng tôi sẽ thông báo hướng dẫn liên quan đến trợ cấp khi đến nộp đơn báo mang thai và khi gặp nói chuyện sau khi sinh, và sẽ chi trả tiền trợ cấp hỗ trợ thai phụ cho những ai đã nộp đơn đăng ký nhận trợ cấp.

Liên hệ: Ban sức khỏe mẹ & bé TEL : 24-3931 FAX : 24-5870

【CHẾ ĐỘ HỖ TRỢ VÀ TRỢ CẤP SINH CON & NUÔI CON】

TRỢ CẤP MỘT LẦN ĐỂ SINH VÀ NUÔI CON / TRỢ CẤP SINH CON, V.V.

Khi sinh con, có chế độ trợ cấp tiền một lần khi sinh và nuôi dạy con, v.v...Nội dung trợ cấp hoặc thủ tục sẽ khác nhau tùy vào loại bảo hiểm mà bạn đang đăng ký tham gia. Số tiền trợ cấp một lần khi sinh và nuôi dạy con của bảo hiểm y tế quốc dân Tp.Hikone là 500.000 yên (đây là trường hợp sinh con tại cơ sở y tế thuộc đối tượng của chế độ bồi thường y tế sản khoa.)

LOẠI BẢO HIỂM	LIÊN HỆ
Bảo hiểm y tế quốc dân	BAN BẢO HIỂM HƯU TRÍ BỘ PHẬN HƯU TRÍ TP HIKONE (TEL:30-6112) (FAX:22-1398)
Bảo hiểm KYOKAI KENPO	NƠI LÀM VIỆC, HOẶC HIỆP HỘI BẢO HIỂM Y TẾ TOÀN QUỐC CHI NHÁNH SHIGA TEL:077-522-1104
Bảo hiểm khác	VUI LÒNG LIÊN HỆ VỚI NƠI HOẶC CÁC CHI NHÁNH BẠN VÀO BẢO HIỂM.

VỀ MIỄN GIẢM PHÍ BẢO HIỂM Y TẾ QUỐC DÂN TRƯỚC & SAU SINH

Ban bảo hiểm hưu trí Bộ phận thu phí TEL:30-6145 Fax:22-1398

Khi người tham gia Bảo hiểm y tế quốc dân sinh con, sẽ có chế độ giảm nhẹ phí bảo hiểm trong một khoảng thời gian nhất định trước và sau khi sinh. Việc đăng ký có thể thực hiện từ 6 tháng trước ngày dự sinh, và cũng có thể sau khi sinh.

●Đối tượng được giảm phí

Người tham gia Bảo hiểm y tế quốc dân có ngày sinh (ngày dự sinh) từ ngày 1 tháng 11 năm 2023 trở về sau.

●Nội dung giảm

Một phần phí bảo hiểm trong năm tài chính, bao gồm phần tính theo thu nhập và phần phí bình quân, sẽ được giảm tương ứng với khoảng thời gian sau:

- ◆Trường hợp sinh một con : từ tháng trước tháng dự sinh (hoặc tháng sinh) đến hai tháng sau tháng dự sinh (hoặc tháng sinh)
- ◆Trường hợp sinh đôi trở lên : từ ba tháng trước tháng dự sinh (hoặc tháng sinh) đến hai tháng sau tháng dự sinh (hoặc tháng sinh)

●Giấy tờ cần thiết khi đăng ký

- ①Đơn đăng ký giảm nhẹ phí bảo hiểm trong thời gian trước và sau sinh
- ②Phản xác nhận ngày dự sinh hoặc ngày sinh của như sổ tay mẹ và bé

●Nơi tiếp nhận đăng ký

Ban bảo hiểm hưu trí Bộ phận thu phí và các chi nhánh, văn phòng đại diện

TRỢ CẤP TRẺ EM (JIDO TEATE)

(ĐẾN NGÀY 31 THÁNG 3 ĐẦU TIÊN SAU KHI TRÒN 18 TUỔI~)

Ban bảo hiểm hưu trí Bộ phận lương hưu TEL:30-6136 Fax:22-1398

Mỗi đứa con dưới 3 tuổi	Con thứ 1 & 2	Số tiền: 15,000 yên
	Con thứ 3 trở đi	Số tiền: 30,000 yên
Mỗi đứa con 3 tuổi trở lên cho đến tuổi học cấp 3	Con thứ 1 & 2	Số tiền: 10,000 yên
	Con thứ 3 trở đi	Số tiền: 30,000 yên

Trợ cấp trẻ em, là trợ cấp được chi trả cho người nuôi dưỡng trẻ, nhằm giúp ích cho sự ổn định trong cuộc sống gia đình, và sự nuôi nấng trẻ một cách lành mạnh. Số tiền được chi trả theo như bảng phía bên trái.

[Nơi nộp đơn đăng ký]

Bộ phận hưu trí Ban bảo nhiệm hưu trí và các chi nhánh & văn phòng chi nhánh.

※ Có thể bao gồm cả con ở độ tuổi đại học (tính đến hết năm con tròn 22 tuổi) là đối tượng phải lo về kinh tế như một người phụ thuộc

TRỢ CẤP NUÔI CON (JIDO FUYO TEATE)

(ĐẾN NGÀY 31 THÁNG 3 ĐẦU TIÊN SAU KHI TRẺ TRÒN 18 TUỔI.

※ ĐẾN 20 TUỔI NẾU TRẺ BỊ KHUYẾT TẬT Ở MỨC ĐỘ TRUNG)

Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên Bộ phận hỗ trợ TEL:49-2251 FAX:26-1768

【SỐ TIỀN CHI TRẢ】

PHÂN LOẠI		PHẦN TỪ THÁNG 4/2025
CHI TRẢ TOÀN BỘ	Tiền tháng	46,690 yên
CHI TRẢ 1 PHẦN	Tiền tháng	46,680 yên~11,010 yên

Là trợ cấp được chi trả nhằm mục đích thúc đẩy phúc lợi của trẻ em, bằng cách góp phần ổn định cuộc sống gia đình cha/mẹ đơn thân và thúc đẩy tính tự lập (Người nước ngoài cũng thuộc đối tượng được chi trả). Tuy nhiên, có giới hạn mức thu nhập.

Nếu có 2 trẻ trở lên, sẽ được tính thêm. Thông tin chi tiết vui lòng liên hệ.

TRỢ CẤP NUÔI CON ĐẶC BIỆT (TOKUBETSU JIDO FUYO TEATE)

(ĐẾN SINH NHẬT 20 TUỔI CỦA TRẺ)

Ban phúc lợi khuyết tật TEL : 27-9981 FAX : 30-9231

【SỐ TIỀN CHI TRẢ】

PHÂN LOẠI		PHẦN TỪ THÁNG 4/2025
Cấp 1(khuyết tật nặng)	Tiền tháng	56,800 yên
Cấp 2(khuyết tật mức trung)	Tiền tháng	37,830 yên

Trợ cấp nuôi dưỡng trẻ đặc biệt, là trợ cấp được chi trả cho người bảo hộ, hoặc người nuôi dưỡng đang nuôi trẻ bị khuyết tật thể chất hoặc tâm thần nặng hoặc mức trung (Người nước ngoài cũng thuộc đối tượng được chi trả). Tuy nhiên, có giới hạn mức thu nhập.

TRỢ CẤP PHÚC LỢI TRẺ KHUYẾT TẬT (SHOGAIJI FUKUSHI TEATE)

(ĐẾN SINH NHẬT 20 TUỔI CỦA TRẺ)

Ban phúc lợi khuyết tật TEL : 27-9981 FAX : 30-9231

【SỐ TIỀN CHI TRẢ】

PHÂN LOẠI	PHẦN TỪ THÁNG 4/2025
Tiền tháng	16,100 yên

Trợ cấp phúc lợi trẻ khuyết tật, là trợ cấp được chi trả cho trẻ cần được chăm sóc đặc biệt thường xuyên trong cuộc sống hàng ngày, do bị khuyết tật nặng. (Người nước ngoài cũng thuộc đối tượng được chi trả). Tuy nhiên, có giới hạn mức thu nhập.

Y TẾ HỖ TRỢ TỰ LẬP

BAN PHÚC LỢI KHUYẾT TẬT TEL : 27-9981 FAX : 30-9231

(Y TẾ ĐÀO TẠO)

Đối tượng là trẻ em dưới 18 tuổi được công nhận hiện tại có khuyết tật về thể chất, hoặc hiện tại có bệnh mà nếu để mặc như vậy sẽ để lại khuyết tật trong tương lai. Trường hợp được công nhận rằng triệu chứng sẽ thuyên giảm bằng cách trị liệu ngoại khoa như phẫu thuật, v.v, và sinh hoạt hàng ngày có thể dễ dàng hơn, một phần chi phí y tế cần thiết cho việc điều trị sẽ do công quỹ chi trả.

(CHI PHÍ)

Theo nguyên tắc, phải tự chi trả 10% số tiền điều trị trong phạm vi bảo hiểm y tế, mức tiền giới hạn phải tự chi trả (tiền thág) sẽ được quyết định theo tiền thuế thị dân của [Hộ gia đình] (※1). Tuy nhiên, người thuộc hộ gia đình bị đánh thuế thị dân (phần trăm thu nhập) từ 235,000 yên trở lên theo nguyên tắc sẽ không nằm trong đối tượng được hỗ trợ (※2).

※1 Không phải hộ gia đình trên phiếu cư trú, mà là các thành viên gia đình tham gia cùng một bảo hiểm y tế được coi là cùng một hộ gia đình.

※2 Tuy nhiên, trường hợp thuộc nhóm khuyết tật [mức độ nặng và kéo dài], sẽ thuộc đối tượng hỗ trợ. Vui lòng liên hệ để biết nội dung cụ thể, v.v...

(PHƯƠNG THỨC NỘP ĐƠN)

Vui lòng trao đổi trước với bác sĩ chỉ định của bệnh viện được chỉ định về y tế hỗ trợ tự lập, và nộp đơn cho quầy dịch vụ của Ban phúc lợi khuyết tật.

SỔ TAY NGƯỜI KHUYẾT TẬT BAN PHÚC LỢI KHUYẾT TẬT **TEL : 27-9981 FAX : 30-9231**

◆SỔ TAY NGƯỜI KHUYẾT TẬT THỂ CHẤT (*SHINTAI SHOGAISHA TECO*)

Có các dạng khuyết tật như: “khuyết tật thị giác”, “khuyết tật thính giác hoặc chức năng thăng bằng”, “khuyết tật chức năng phát âm, chức năng ngôn ngữ hoặc chức năng nhai nuốt”, “khuyết tật chi thể”, “khuyết tật chức năng tim, thận, gan, hệ hô hấp, bàng quang, trực tràng hoặc ruột non, cũng như rối loạn chức năng miễn dịch hoặc gan do virus suy giảm miễn dịch ở người (HIV). Khi tình trạng thương tật đó trở thành tình trạng kéo dài ở mức độ nhất định trở lên, nếu chính người đó hoặc người bảo hộ nộp đơn yêu cầu, cấp độ khuyết tật sẽ được công nhận theo chẩn đoán của bác sĩ chỉ định, và sổ tay người khuyết tật thể chất sẽ được cấp bởi thống đốc tỉnh.

◆SỔ TAY NGƯỜI KHUYẾT TẬT TRÍ TUỆ (*RYOIKU TECO*)

Được phân loại A1 / A2 / B1 / B2, tùy vào mức độ khuyết tật trí tuệ. Bằng cách chính người đó hoặc người bảo hộ nộp đơn yêu cầu, theo nguyên tắc sẽ nhận quyết định bởi [Trung tâm tư vấn gia đình trẻ em Shiga Hikone] đối với người dưới 18 tuổi, và [Cơ sở tư vấn phục hồi cho người khuyết tật trí tuệ tỉnh Shiga] đối với người 18 tuổi trở lên, và sẽ được cấp sổ tay người khuyết tật trí tuệ từ thống đốc tỉnh.

◆SỔ TAY SỨC KHỎE PHÚC LỢI NGƯỜI KHUYẾT TẬT TÂM THẦN (*SEISHIN SHOGAISHA HOKEN-FUKURI TECO*)

Trong số những người có khuyết tật tâm thần, trường hợp do khuyết tật tâm thần mà trong một thời gian dài bị hạn chế ở mức độ trên mức nhất định trong sinh hoạt hàng ngày hoặc sinh hoạt xã hội, sẽ được cấp sổ tay y tế phúc lợi người khuyết tật tâm thần từ cấp 1 đến cấp 3 bởi thống đốc tỉnh.

※ Vui lòng liên hệ Ban phúc lợi khuyết tật để biết về hồ sơ cần thiết khi nộp đơn, phương thức nộp đơn!

CHẾ ĐỘ HỖ TRỢ PHÍ Y TẾ BỆNH MÃN TÍNH ĐẶC ĐỊNH Ở TRẺ NHỎ **Sở y tế Hikone (văn phòng sức khỏe phúc lợi Koto) TEL:21-0281**

Là chế độ chi trả từ công quỹ các chi phí điều trị cho các bệnh phải điều trị thời gian dài, và trở thành một chương ngại lớn đối với việc nuôi dạy trẻ khỏe mạnh. (Tuy nhiên, có quy định mức tự chi trả ứng với thu nhập của gia đình, v.v.)

Khái quát về chế độ được đăng trên trang web của Trung tâm thông tin bệnh mãn tính đặc định của trẻ nhỏ (<https://www.shouman.jp>).

Thông tin chi tiết, vui lòng liên hệ đến sở y tế Hikone (văn phòng sức khỏe phúc lợi Koto): TEL: 21-0281

CHẾ ĐỘ TRỢ CẤP PHÍ Y TẾ PHÚC LỢI**BỘ PHẬN LƯƠNG HỮU BAN BẢO HIỂM HỮU TRÍ TEL:30-6136 FAX:22-1398**

Các chi phí như: phí khám sức khỏe, phí tiêm ngừa, lệ phí giấy chứng nhận y tế, phí khám lần đầu, không thuộc đối tượng trợ cấp.

Chế độ	Độ tuổi, nội dung hỗ trợ, v.v.	Giới hạn thu nhập
Trẻ em  (trẻ sơ sinh & trẻ nhỏ)	〈Tuổi đối tượng〉 Trẻ nhỏ trước khi vào cấp 1 (Đến ngày 31 tháng 3 đầu tiên sau khi trẻ được 6 tuổi) 〈Nội dung trợ cấp〉 Miễn phí tất cả các chi phí y tế trong phạm vi bảo hiểm và nhà thuốc bảo hiểm. 〈Những thứ cần thiết khi đăng ký〉 Con dấu (có thể lược bỏ nếu người đăng ký tự ký tên), bản photo giấy xác nhận tư cách bảo hiểm y tế của trẻ (Maina hoken, hay giấy xác nhận tư cách, hoặc thẻ bảo hiểm y tế còn hiệu lực)	Không
Y tế trẻ em	〈Tuổi đối tượng〉 Trẻ em từ lớp 1 tiểu học đến lớp 3 trung học cơ sở (Đến ngày 31 tháng 3 đầu tiên sau khi trẻ được 15 tuổi) 〈Nội dung trợ cấp〉 Miễn phí tất cả các chi phí y tế trong phạm vi bảo hiểm và nhà thuốc bảo hiểm. 〈Những thứ cần thiết khi đăng ký〉 Con dấu (có thể lược bỏ nếu người đăng ký tự ký tên), bản photo giấy xác nhận tư cách bảo hiểm y tế của trẻ (Maina hoken, hay giấy xác nhận tư cách, hoặc thẻ bảo hiểm y tế còn hiệu lực)	Không
Trẻ em  (Thế hệ học sinh trung học phổ thông (cấp 3))	〈Tuổi đối tượng〉 Học sinh THPT (từ ngày 1/4 đầu tiên kể từ ngày tiếp theo sau ngày trẻ tròn 15 tuổi trở đi đến ngày 31/3 đầu tiên sau khi trẻ tròn 18 tuổi) 〈Nội dung trợ cấp〉 Miễn phí tất cả các chi phí y tế trong phạm vi bảo hiểm và nhà thuốc bảo hiểm. 〈Những thứ cần thiết khi đăng ký〉 Con dấu (có thể lược bỏ nếu người đăng ký tự ký tên), bản photo giấy xác nhận tư cách bảo hiểm y tế của trẻ (Maina hoken, hay giấy xác nhận tư cách, hoặc thẻ bảo hiểm y tế còn hiệu lực)	Không

Người (trẻ em) khuyết tật nặng	< Tuổi đối tượng > Người có sổ tay khuyết tật thể chất cấp 1 đến cấp 3, người khuyết tật trí tuệ nặng (sổ tay phục hồi chức năng A1 hoặc A2), người có sổ tay phúc lợi chăm sóc sức khỏe tâm thần hạng 1, người có cả sổ tay trị liệu hạng B1 và sổ tay phúc lợi chăm sóc sức khỏe tâm thần hạng 2, trẻ em nhận trợ cấp nuôi con đặc biệt và khuyết tật cấp 1 < Nội dung trợ cấp > Hỗ trợ chi phí y tế trong phạm vi bảo hiểm y tế. Tuy nhiên, nếu bất kỳ ai trong số đối tượng nhận hỗ trợ, vợ hoặc chồng, người có nghĩa vụ nuôi bị đánh thuế cư trú, khi khám ngoại trú cần tự chi trả 1 phần chi phí nhiều nhất là 500 yên cho 1 bảng kê chi phí y tế (Shinryo hoshyu meisaisho). Ngoài ra, nếu mua thuốc được kê đơn ở bên ngoài bệnh viện, không mất phí tại nhà thuốc bảo hiểm. Khi nhập viện, cần phải trả 1 phần phí nhiều nhất là 1.000 yên/ 1 ngày, và 14.000 yên /1 tháng (mỗi bệnh viện). Trẻ em (đối tượng nhận trợ cấp đến ngày 31 tháng 3 đầu tiên sau khi được 18 tuổi), từ tháng 8 năm 2017, do chế độ của thành phố được mở rộng, việc tự thanh toán phí điều trị đã được bãi bỏ, một số cơ sở y tế hiện có thể khám chữa bệnh mà không phải tự thanh toán nữa. < Những thứ cần thiết khi đăng ký > Con dấu (có thể lược bỏ nếu người đăng ký tự ký tên), bản photo giấy xác nhận tư cách bảo hiểm y tế (Maina hoken, hay giấy xác nhận tư cách, hoặc thẻ bảo hiểm y tế còn hiệu lực), sổ tay người khuyết tật thể chất, sổ tay phục hồi chức năng, hoặc chứng nhận được nhận trợ cấp nuôi trẻ đặc biệt Có thể sẽ cần giấy chứng nhận thuế (giấy tờ có thể xác nhận được thu nhập hoặc my number).	Có
Gia đình cha/mẹ đơn thân	< Tuổi đối tượng > Nam không vợ hoặc nữ không chồng, là cha hoặc mẹ đang nuôi con dưới 18 tuổi và con < Nội dung trợ cấp > Miễn phí tất cả các chi phí y tế trong phạm vi bảo hiểm và nhà thuốc bảo hiểm. Phản khám chữa bệnh trước tháng 7 năm 2017, đối tượng có phiếu nhận trợ cấp 「有=có」ở mục phân loại tự chi trả, cần phải tự chi trả. Khi khám ngoại trú, cần phải trả 500 yên cho 1 bảng kê chi phí y tế, khi nhập viện, trả 1000 yên/ 1 ngày và 14.000 yên/ 1 tháng (mỗi bệnh viện). Hoặc khi lấy thuốc ngoài bệnh viện, không mất phí ở nhà thuốc bảo hiểm. < Những thứ cần thiết khi đăng ký > Con dấu (có thể lược bỏ nếu người đăng ký tự ký tên), bản photo giấy xác nhận tư cách bảo hiểm y tế (Maina hoken, hay giấy xác nhận tư cách, hoặc thẻ bảo hiểm y tế còn hiệu lực), ngày ly hôn (hoặc ngày mất) và hộ khẩu xác nhận hiện tại đang độc thân (vui lòng xác nhận với Hoken nenkin-ka), chứng nhận mẹ con/cha con (vui lòng xác nhận với Hoken nenkin-ka) Có thể sẽ cần giấy chứng nhận thuế (giấy tờ có thể xác nhận được thu nhập hoặc my number).	Có

Người khuyết tật tâm thần khám ngoại trú khoa tâm thần	< Tuổi đối tượng > Người có sở tay y tế phúc lợi người khuyết tật tâm thần cấp 1 đến cấp 2, và đang nhận điều trị y tế hỗ trợ tự lập (chữa trị ngoại trú tâm thần) (<u>Nếu sở tay y tế phúc lợi người khuyết tật tâm thần hết hạn, sẽ không dùng được.</u>) < Nội dung trợ cấp > Hỗ trợ phí phải tự chi trả (10% phí y tế) cho y tế hỗ trợ tự lập (chữa trị ngoại trú tâm thần). < Những thứ cần thiết khi đăng ký > Con dấu (có thể lược bỏ nếu người đăng ký tự ký tên), bản photo giấy xác nhận tư cách bảo hiểm y tế (Maina hoken, hay giấy xác nhận tư cách, hoặc thẻ bảo hiểm y tế còn hiệu lực), sở tay y tế phúc lợi người khuyết tật tâm thần, chứng nhận nhận trợ cấp y tế hỗ trợ tự lập (chữa trị ngoại trú tâm thần). Có thể sẽ cần giấy chứng nhận thuế (giấy tờ có thể xác nhận được thu nhập hoặc my number).	Có
---	--	-----------

CHẾ ĐỘ HỖ TRỢ ĐI HỌC

Đang hỗ trợ một phần chi phí dụng cụ học tập, phí dụng cụ học tập cho học sinh mới, phí bữa trưa ở trường học, v.v, cho phụ huynh của các gia đình đang sống tại thành phố, có con em đang học tiểu học, cấp 2, gặp khó khăn trong việc chi trả kinh phí cần thiết cho việc đi học vì lý do kinh tế, để các con có thể an tâm đến trường.

Phụ huynh thuộc đối tượng được hỗ trợ

- Hiện tại là người đang nhận trợ cấp sinh hoạt (Không chi trả nhiều lần nếu đã nhận hỗ trợ giáo dục từ phí trợ cấp sinh hoạt.)
- Người thuộc hộ gia đình gặp khó khăn, và nằm trong bất kỳ trường hợp sau đây:

Tạm dừng hoặc chấm dứt trợ cấp theo luật bảo trợ sinh hoạt	Vào năm liên quan
Chi trả trợ cấp nuôi con theo quy định tại khoản 1 điều 4 của Luật trợ cấp nuôi con (Luật số 238 năm 1961)	Vào năm liên quan
Miễn thuế thị dân theo quy định tại khoản 1 điều 295 của Luật thuế địa phương (Luật số 226 năm 1950)	Vào năm trước hoặc năm liên quan
Miễn giảm thuế thị dân theo quy định tại điều 323 của Luật thuế địa phương	Vào năm trước hoặc năm liên quan
Miễn giảm thuế kinh doanh cá nhân theo quy định 62 điều 72 của Luật thuế địa phương	Vào năm trước hoặc năm liên quan
Miễn giảm thuế tài sản cố định theo quy định tại điều 367 của Luật thuế địa phương	Vào năm trước hoặc năm liên quan
Miễn đóng phí bảo hiểm hưu trí quốc dân theo quy định tại điều 89 và điều 90 của Luật hưu trí quốc dân (Luật số 141 năm 1959)	Vào năm trước hoặc năm liên quan
Miễn giảm hoặc hoãn thu phí bảo hiểm y tế theo quy định tại điều 77 của Luật bảo hiểm y tế quốc dân (Luật số 192 năm 1958)	Vào năm trước hoặc năm liên quan
Cho vay quỹ phúc lợi sinh hoạt theo quy định khoản 2 điều 2 mục số 7 của Luật phúc lợi xã hội (Điều 45 của Đạo luật năm 1951)	Vào năm trước hoặc năm liên quan

- Là lao động làm theo ngày đã đăng ký tại sở ổn định nghề nghiệp
- Hộ gia đình nhận tiêu chuẩn trợ cấp sinh hoạt thấp hơn phí sinh hoạt 1.2 lần
- Ngoài ra, người được ủy ban giáo dục thành phố công nhận cần phải nhận tiền trợ cấp

Ban học tập trọn đời (Gakko kyoiku-ka) TEL : 24-7973 FAX : 23-9190
Thứ hai~Thứ sáu, 9 : 00~16 : 45 (nghỉ cuối năm đầu năm, ngày lễ)



【NƠI TƯ VẤN KHI GẶP KHÓ KHĂN】

Khi có điều không biết liên quan đến nuôi dạy con hoặc muốn tư vấn phiền não, những nơi dưới đây đang tiếp nhận tư vấn.

Điện thoại sẽ do chuyên viên nuôi dạy trẻ bắt máy.

Đừng nghĩ rằng “chuyện như vậy không biết hỏi có được không?” “tư vấn chuyện thế này thật xấu hổ”, v.v, mà trước tiên, hãy thoải mái gọi đến! Chúng tôi sẽ giữ kín bí mật của bạn.

TƯ VẤN RIÊNG VỀ TRẺ SƠ SINH & TRẺ NHỎ

Nhân viên y tế hoặc chuyên viên dinh dưỡng sẽ tư vấn cho bạn về sự trưởng thành của con, những điều lo lắng về nuôi con và bữa ăn cho con, v.v.

Thời gian : Sáng 9h30~11h00 hoặc 13h30~15h00

Địa điểm : Tầng 1 Trung tâm Kusunoki

Đồ mang theo : Sổ tay sức khỏe mẹ & bé

Phải đặt trước. Vui lòng đăng ký trên app ひこねすくすく. Về lịch trình, vui lòng xem trên app ひこねすくすく, trang web của thành phố hoặc tạp chí Koho Hikone.

Nếu chỉ muốn cân đo, những địa điểm sau đây có bố trí cân chuyên dụng dành cho trẻ nhỏ, hãy tự do sử dụng.

Địa điểm bố trí cân

① Ban sức khỏe mẹ & bé (Tầng 2 trung tâm Kusunoki)

② Trung tâm trẻ em (Kodomo center)

※Xin lưu ý ngày nghỉ / thời gian mở cửa sẽ khác nhau tùy từng địa điểm.

Ban sức khỏe mẹ & bé (TEL : 24-3931 FAX : 24-5870)

〈Thời gian tư vấn〉 thứ hai~thứ sáu 9:00~16:45 (nghỉ cuối năm đầu năm ▪ ngày lễ)

TƯ VẤN LIÊN QUAN ĐẾN SỨC KHỎE MẸ & BÉ

Nhân viên y tế / Y tá hộ sinh sẽ tư vấn về việc nuôi con, sự tăng trưởng/phát triển của con, tiêm ngừa, ăn dặm, dinh dưỡng, v.v.

Ban sức khỏe mẹ & bé (TEL : 24-3931)

〈Thời gian tư vấn〉 thứ hai~thứ sáu, 9:00~16:45 (nghỉ cuối năm đầu năm ▪ ngày lễ)

TRUNG TÂM HỖ TRỢ NUÔI CON CỘNG ĐỒNG ĐỊA PHƯƠNG

Xin hãy tư vấn cùng chúng tôi nếu bạn cảm thấy bất an trong việc nuôi trẻ sơ sinh & trẻ nhỏ trước khi vào tiểu học.

Cha cha cha hiroba (trong nhà thiếu nữ Higashi yama) (TEL : 23-3582)

〈Thời gian tư vấn〉 thứ hai~thứ sáu, 9:00~17:00 (nghỉ cuối năm đầu năm, ngày lễ)

Manmaru hiroba (trong viva city) (TEL : 27-5555)

〈Thời gian tư vấn〉 thứ hai~thứ sáu, 10:00~16:00 (nghỉ vào cuối năm đầu năm, ngày lễ, ngày nghỉ của cơ sở)

Kira kira hiroba (trong trung tâm trẻ em) (TEL : 28-3645)

〈Thời gian tư vấn〉 thứ ba~thứ bảy, 9:00~16:30 (nghỉ vào cuối năm đầu năm, ngày lễ, ngày nghỉ của trung tâm)

San san hiroba (Cộng đồng địa phương 「Mori no uchi」 nằm trong Nhà trẻ phức hợp có chứng nhận Hikari no mori) (TEL:47-5511)

〈Thời gian tư vấn〉 thứ hai~thứ sáu, 9:30~15:30(nghỉ cuối năm đầu năm, ngày lễ)

TƯ VẤN GIA ĐÌNH & TRẺ EM

Tiếp nhận tư vấn về việc nuôi dạy con và những lo lắng khác nhau trong gia đình liên quan đến trẻ em. Nếu bạn không biết nên hỏi ở đâu, xin hãy liên hệ với chúng tôi.

Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên Bộ phận tư vấn trẻ em & thanh thiếu niên

Số điện thoại chuyên tư vấn: 26-0994

〈Thời gian tư vấn〉 thứ hai~thứ sáu 9 : 00~16 : 45 (nghỉ cuối năm đầu năm, ngày lễ)

TƯ VẤN PHÁT TRIỂN

Tiếp nhận tư vấn cho người có khuyết tật phát triển hay người có lo lắng về khuyết tật phát triển, cũng như gia đình của họ. Việc tư vấn cần đặt lịch trước. Vui lòng đăng ký qua điện thoại hoặc đến trực tiếp.

Trung tâm hỗ trợ phát triển

(TEL : số đại diện: 47-3445 số phụ trách tư vấn: 26-8282 FAX : 24-7886)

〈Thời gian tiếp và tư vấn điện thoại〉 thứ hai~thứ sáu, 8:30~17:15 (nghỉ cuối năm đầu năm, ngày lễ)

※ Tư vấn phát triển cho trẻ em 4 tuổi trở xuống, có thể tư vấn tại Ban sức khỏe mẹ & bé.

HỖ TRỢ PHÁT TRIỂN NGOẠI TRÚ (ĐIỀU DƯỠNG)

Tại trung tâm hỗ trợ phát triển, có mở lớp học điều dưỡng, dành cho trẻ em và gia đình có lo lắng về sự phát triển của trẻ, có trẻ bị khuyết tật, hoặc nghi ngờ bị ở độ tuổi từ 0 tuổi ~ trước khi vào tiểu học

Vui lòng liên hệ để hỏi thông tin chi tiết.

Trung tâm hỗ trợ phát triển (Hattatsu shien centa)

Số đại diện: 47-3445 Fax: 24-7886

Thời gian tiếp và tư vấn: T.hai~T.sáu 8:30~17:15(Nghỉ cuối năm đầu năm, ngày lễ)

BIỆN PHÁP CHO NGƯỜI VỊ THÀNH NIÊN THẤT NGHIỆP

Tư vấn việc làm-đi học cho thiếu niên không tìm được việc, và cũng không đi học.

Trung tâm thiếu niên (Shonen centa) (Tầng 2 Trung tâm phúc lợi) (TEL : 24-9140)

ASUKURU HIKONE

Lập ra chương trình để hỗ trợ cho từng cá nhân dành cho thiếu niên gặp các vấn đề phạm pháp, có nguyện vọng làm lại cuộc đời. Có cả hoạt động tư vấn. Và cũng có thể tư vấn với các chuyên gia.

Trung tâm thiếu niên Hikone (Tầng 2 trung tâm phúc lợi)

TEL : 24-9140 Điện thoại chuyên tư vấn: 26-6880

[Thời gian tư vấn] T.hai~T.sáu 9 : 00~16 : 45 (Nghỉ cuối năm đầu năm, ngày lễ)

〈Đối tượng〉 Về nguyên tắc là học sinh cấp 2 đến dưới 20 tuổi

(Email tư vấn) soudan@mx.hikone.ed.jp

TƯ VẤN TỔNG HỢP TRẺ EM – THANH THIẾU NIÊN THÀNH PHỐ HIKONE

Đây là dịch vụ tư vấn tổng hợp nhằm hỗ trợ và phối hợp để trẻ em-thanh thiếu niên gặp một số khó khăn có thể có một cuộc sống xã hội suôn sẻ. Chuyên viên tư vấn hỗ trợ luôn có mặt tại trung tâm để tư vấn, hoặc giới thiệu các cơ sở hỗ trợ có liên quan, cung cấp và cho những lời khuyên cần thiết.

Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên Bộ phận tư vấn trẻ em và thanh thiếu niên

(TEL : 26-0994)

〈Thời gian tư vấn〉 thứ hai~thứ sáu 9 : 00~16 : 45 (nghỉ cuối năm đầu năm, ngày lễ)

〈Đối tượng〉 Trẻ em & thanh thiếu niên (Nói chung là đến 39 tuổi) và gia đình của họ (Về nguyên tắc phải sống trong thành phố)

(Email tư vấn) Mail:kodomowakamonosoudan@ma.city.hikone.shiga.jp



TƯ VẤN NGƯỢC ĐÃI

Khi nghi ngờ hoặc phát hiện ngược đãi trẻ em, vui lòng tư vấn (báo cáo) dưới đây.

Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên Bộ phận tư vấn trẻ em & thanh thiếu niên

(TEL : 26-0994)

〈Thời gian tư vấn:〉 Thứ hai~thứ sáu 9 : 00~16 : 45 (trừ cuối năm đầu năm, ngày lễ)

Trung tâm tư vấn trẻ em gia đình Hikone tỉnh Shiga

(TEL : 24-3741)

〈Thời gian tư vấn〉 thứ hai~thứ sáu 8:30~17:15 (trừ cuối năm đầu năm, ngày lễ)

Đường dây nóng về ngược đãi trẻ em

(TEL : 077-562-8996)

〈Thời gian tư vấn〉 tiếp 24h

Số chung toàn quốc gọi ứng phó ngược đãi thuộc cơ sở tư vấn trẻ em

(TEL : 189)

〈Thời gian tư vấn〉 tiếp 24h

Bất cứ lúc nào, ở đâu, dù là người nào cũng có khả năng ngược đãi trẻ em. Nếu bạn nghĩ rằng “Hay là ngược đãi nhỉ?”, hãy lấy dũng khí và trao đổi (báo cáo) cho những tổ chức sau đây. Bảo mật thông tin người báo cáo.

【NƠI TƯ VẤN (NƠI BÁO CÁO) LIÊN QUAN ĐẾN NGƯỢC ĐÃI】

Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên Bộ phận tư vấn trẻ em & thanh thiếu niên

TEL : 26-0994 thứ hai~thứ sáu 9 : 00~16 : 45

Trung tâm tư vấn trẻ em gia đình Hikone tỉnh Shiga

TEL : 24-3741 thứ hai~thứ sáu 8:30~17:15

Đường dây nóng về ngược đãi trẻ em TEL : **077-562-8996** (tiếp 24h)

Số chung toàn quốc gọi ứng phó ngược đãi thuộc sở tư vấn trẻ em TEL : **189** (tiếp 24h)

DOMESTIC VIOLENCE (DV)= BẠO LỰC GIA ĐÌNH LÀ GÌ?

Domestic violence (DV) nói chung là, vấn đề bị bạo hành bởi đối phương là hoặc đã từng người có quan hệ thân thuộc chẳng hạn như chồng hoặc người yêu, v.v, tuy nhiên không phải chỉ có bạo hành từ nam đối với nữ, mà cũng có trường hợp nữ bạo hành nam.

DV không phải chỉ là bạo hành thân thể. Có cả bạo hành về mặt tinh thần, tình dục, kinh tế, xã hội.

Khi nhìn từ phía những bậc cha mẹ ngược đãi con cái, rất nhiều trường hợp có cả vấn đề DV. Ngoài ra, ở gia đình DV, đa số việc bạo hành được diễn ra trước mắt con cái, điều đó sẽ gây ảnh hưởng lớn về mặt tâm lý của đứa trẻ. Hiện thực là 「DV」 và 「ngược đãi trẻ em」 là một thể trước sau, và không thể nghĩ rằng có thể tách rời 2 vấn đề này được.

【NƠI BÁO / TƯ VẤN LIÊN QUAN ĐẾN DV】

Bộ phận hỗ trợ Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên

TEL: 49-2251 T.hai~T.sáu 9:00~16:45

Trung tâm hỗ trợ tư vấn bạo hành chồng/vợ

Trong trung tâm tư vấn trẻ em gia đình Hikone tỉnh Shiga

TEL: 24-3741 T.hai~T.sáu 8:30~17:15

Trong trung tâm tư vấn trẻ em gia đình trung ương tỉnh Shiga

TEL: 077-564-7867 T.hai~T.sáu (mỗi ngày) 8:30~22:00

Trong trung tâm bình đẳng giới của tỉnh Shiga

TEL: 0748-37-8739 Thứ ba~Chủ nhật 9:00~12:00/13:00~17:00

(Thứ năm: 9:00~12:00/17:00~20:30)

DV Sodan+(plus) TEL:0120-279-889 (nhận tư vấn 24h)

Cũng có thể tư vấn qua Email (nhận 24h), Chat (mỗi ngày từ 12h00-22h00)

Trường hợp khẩn cấp —Sở cảnh sát Hikone TEL:27-0110 (Tiếp 24h)



【ỦY VIÊN DÂN SINH (MINSEI IIN) / ỦY VIÊN NHI ĐỒNG (JIDO IIN) / TRƯỞNG BAN NHI ĐỒNG (SHUNIN JIDO IIN)】

Ủy viên dân sinh ủy viên nhi đồng (minsei iin jido iin)– trưởng ban nhi đồng (shunin jido iin) của từng cộng đồng địa phương sẽ tư vấn. Ủy viên dân sinh ủy viên nhi– trưởng ban nhi đồng là đối tượng tư vấn gần gũi của mọi người trong cộng đồng. Nếu gặp khó khăn gì, hãy thoải mái tư vấn!

Ban phúc lợi xã hội (Shakai fukushi-ka) (TEL : 23-9590)

<Thời gian tư vấn> T.hai~T.sáu 9:00~16:45 (Nghỉ cuối năm đầu năm, ngày lễ)

【NƠI HỌC TẬP & SÂN CHƠI, HỖ TRỢ NUÔI CON】

TRUNG TÂM HỖ TRỢ NUÔI CON ĐỊA PHƯƠNG

※ Các cơ sở đều nghỉ vào ngày lễ, cuối năm đầu năm (ngày 29/12-ngày 3/1).

Đây là cơ sở hỗ trợ nuôi con dành cho đối tượng các bé chưa vào tiểu học, và người nhà của bé. Những người chuẩn bị làm mẹ (đang mang thai) cũng có thể sử dụng. Đây là địa điểm bạn có thể thoải mái đến, thư giãn trong giờ mở cửa, chẳng hạn như tự do chơi các loại đồ chơi hay cha mẹ và con cái có thể vui đùa cùng nhau. Chúng tôi cung cấp thông tin liên quan đến nuôi con (thông tin trên giấy, trang web) hoặc lớp học nuôi con, và nhận tư vấn bởi chuyên viên chăm sóc trẻ về việc nuôi con tại Hiroba hoặc qua điện thoại.

※ Sự kiện sẽ hủy nếu có cảnh báo đặc biệt hoặc cảnh báo bão được đưa ra lúc 7h sáng, hay nếu cảnh báo được đưa ra trong thời gian diễn ra sự kiện hoặc nếu có những tình huống không lường trước xảy ra ngay cả khi không có cảnh báo nào được đưa ra.

Để biết thêm thông tin về các trung tâm hỗ trợ nuôi con địa phương và hiroba của địa phương, vui lòng truy cập trang web của thành phố hoặc trang web hỗ trợ nuôi con Hikone “Hikonekko”.



Bảng danh sách hiroba cho trẻ



● CHA CHA CHA HIROBA

★ Tên cơ sở: Nhà thiếu nhi Higashi yama (Higashi yama jidokan)

★ Địa chỉ: Satone-cho 163-6 TEL: 23-3582

★ Ngày mở cửa: thứ hai ~ thứ sáu (chỉ các ngày trong tuần) Từ 9:00 ~ 12:00, 13:00 ~ 17:00
Từ 12:00 ~ 13:00 mở khu vực ăn uống.

● Cha Cha Cha time (11:00, 14:30)

Các trò chơi tiếp xúc, tiếng Anh, sách tranh khổ lớn, v.v.

● Thủ công (1, 2 lần/tháng)

Làm các tác phẩm liên quan đến các sự kiện theo mùa (Lễ hội hè, giáng sinh, lễ hội búp bê, v.v.)

● Tiệc sinh nhật (Thứ sáu của tuần thứ 2)

(Tặng thiệp sinh nhật)

● Khóa học cho gia đình nuôi con (mỗi tháng 1 lần)

Phụ huynh và trẻ cùng tập nhịp điệu & yoga, lớp học ăn dặm, v.v.

● Sự kiện theo mùa

(Lễ hội hè, Giả vờ ngày hội theo, tiệc Halloween, tiệc giáng sinh)

● Tư vấn nuôi dạy con (mỗi ngày)



Làm thủ công



Tiệc sinh nhật

◆ SAN SAN HIROBA

- ★Tên cơ sở: "Morinouchi" cộng đồng địa phương nằm trong nhà trẻ phức hợp Hikarinomori
- ★Địa chỉ: Mitsu-cho 462-1 TEL:47-5511
- ★Ngày mở cửa: thứ hai~thứ sáu, 9:30~15:30
- ※San san hiroba nghỉ vào thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, những các đoàn thể như câu lạc bộ nuôi dạy con, v.v, vẫn có thể sử dụng. Vui lòng trao đổi với nhân viên nếu có thắc mắc.
- Thời gian kể chuyện (Từ 10:30~các ngày trong tuần)
- Ngày cân đo (Thứ hai tuần thứ 3)
- Tiệc sinh nhật(10:00 thứ hai tuần cuối của tháng)
- Asobo kai (buổi gặp gỡ cùng vui chơi) (Thứ năm tuần thứ 4)
- Sự kiện theo mùa: Lễ hội hè, tiệc halloween, tiệc giáng sinh, ngày setsubun, v.v.
- Tư vấn nuôi con (mỗi ngày)



Thời gian đọc sách tranh

◆ MAN MARU HIROBA

- ★Tên cơ sở: Viva city Hikone
- ★Địa chỉ: Take ga hana-cho 43-1 TEL:27-5555
- ★Ngày mở cửa: thứ hai~thứ sáu, từ 10:00~16:00 (nghỉ ngày lễ và ngày nghỉ của viva city)
- Thời gian kể chuyện (11:15~、14:00~)
- Chương trình Niko niko akachan (bé 6 tháng tuổi trở xuống)
Chương trình Gokigen akachan (bé 7 tháng tuổi~khoảng 1 tuổi)
Các bé sơ sinh gần tháng tuổi và phụ huynh hãy cùng giao lưu nhé! (1 lần/tháng, từ 13:30~14:00)
- Chương trình Toko toko asobi (bé tập đi)
Hãy cùng vận động cơ thể và vui chơi nhé! (vào buổi sáng, khoảng 10 lần/ năm)
- Chương trình Genki kizzu (khoảng 2 tuổi)
Hãy thưởng thức việc vui chơi theo tập thể (vào buổi sáng, khoảng 10 lần/ năm)
- Chương trình Futago time (thời gian dành cho bé sinh đôi) (1 lần/tháng, từ 13:30~14:00)
- Phụ nữ mang thai hãy thoải mái đến nhé!
Bạn có muốn thử đến xem vào lúc trước khi sinh không? Chúng tôi có soạn danh sách các sản phẩm nuôi dạy con được các ông bố, bà mẹ giàu kinh nghiệm khuyên dùng.



Thời gian kể chuyện

◆ KIRA KIRA HIROBA

- ★Tên cơ sở: Trung tâm trẻ em (Kodomo centa)
- ★Địa chỉ: Hinatsu-cho 4769 TEL:28-3645 FAX:28-3646
- ★Ngày mở cửa: thứ ba~thứ bảy 9:00~17:00 Trung tâm hỗ trợ nuôi con nghỉ vào chủ nhật, ngày lễ, nhưng vẫn có thể sử dụng Kira kira hiroba.
- Chương trình Kira kira time: thứ ba~thứ sáu (nghỉ ngày lễ và ngày cơ sở đóng cửa)
 - 11:15~: thời gian phụ huynh và trẻ cùng chơi các trò chơi tiếp xúc và vận động cơ thể.
 - 15:00~: thời gian tập trung vào hoạt động kể chuyện em nghe (buổi kể những câu chuyện nhỏ).Ngoài ra, còn có những ngày dành cho các buổi gặp gỡ vui vẻ, tiệc sinh nhật, tận hưởng thiên nhiên trong công viên và những ngày tập thể dục thỏa thích trong sân vận động.
- Khóa học nuôi con (10 lần/năm)

Chúng tôi tổ chức các khóa học cung cấp cái nhìn sâu sắc về sự phát triển của trẻ em, hướng tới sự phát triển của cả trẻ và cha mẹ.
- Chương trình akachan salon (2 lần/tháng)

Là nơi cung cấp các thông tin liên quan đến nuôi con, và các bậc cha mẹ có thể giao lưu với nhau.
- Ngày ra mắt hiroba (2 lần/tháng)
- Tư vấn nuôi con (9:00~16:30), Tư vấn cho lời khuyên về nuôi con (8 lần/năm)

Chuyên viên chăm sóc trẻ và nhân viên chuyên môn sẽ trả lời tư vấn liên quan đến sinh hoạt, phát triển, sự phát triển về thể chất và tinh thần của trẻ hay việc nuôi dạy con.



Akachan salon



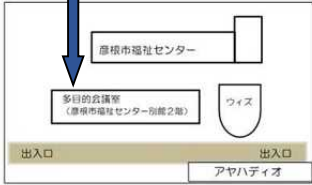
Khóa học nuôi con “nuôi dạy con bằng sách tranh”

CÁC HIROBA (SÂN CHƠI) CỦA ĐỊA PHƯƠNG

Tại thành phố Hikone, các “hiroba” được mở tại các khu vực mọi người sinh sống.

“Hiroba” là nơi có đồ chơi cho trẻ nhỏ, cha mẹ có thể vừa cho con chơi đùa, vừa làm quen với người sống cùng khu, nói chuyện với nhau và các bậc cha mẹ có thể giao lưu cùng nhau. Nếu là trong thời gian mở cửa hoạt động thì có thể tự do tham gia.

Cũng có thể quen biết với các bậc cha mẹ khác hay người sống cùng khu vực tại một nơi quen thuộc. Vì vậy, nhất định hãy tham gia “hiroba” gần nhà nhé!

Tên hoạt động (nơi liên hệ)	Địa điểm hoạt động chính	Ngày hoạt động	Nội dung (độ tuổi)
Sakura Hiroba さくらひろば (Bộ phận tổng vụ trẻ em & thanh thiếu niên Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên TEL: 49-2251 FAX: 26-1768)	Hikone-shi Fukushima 彦根市福祉 centa Bekkan センター, 別館 2 Tamokuteki Kaigishitsu 2, 多目的会議室 (Hiorata-cho) 	Thứ tư, Và Thứ 3 của tuần thứ 3 & 4 (trừ ngày lễ) 10:00~11:30	Là nơi có thể dẫn con theo và thư giãn. (dành cho phụ huynh và trẻ chưa đi nhà trẻ sống trong thành phố)
Himawari Hiroba ひまわりひろば (Bộ phận tổng vụ trẻ em & thanh thiếu niên Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên TEL: 49-2251 FAX: 26-1768)	Hoạt động sẽ bị hủy nếu có cảnh báo đặc biệt hoặc cảnh báo bão được đưa ra lúc 7h sáng, hay nếu cảnh báo được đưa ra trong thời gian diễn ra sự kiện hoặc nếu có những tình huống không lường trước xảy ra ngay cả khi không có cảnh báo nào được đưa ra.	Thứ ba của tuần thứ 1 (trừ ngày lễ) 10:00~11:30	Là hiroba dành cho phụ huynh và trẻ 2, 3 tuổi chưa đi nhà trẻ sống trong thành phố.
Sakuranbo salon さくらんぼサロン (Bộ phận tổng vụ trẻ em & thanh thiếu niên Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên TEL: 49-2251 FAX: 26-1768)		Thứ ba của tuần thứ 2 (trừ ngày lễ) 10:00~11:30	Là nơi dành cho phụ huynh và các bé thuộc trường hợp đa thai, và chưa đi nhà trẻ. Hãy cùng chia sẻ những phiền muộn hay niềm vui khi nuôi dạy các bé. (phụ huynh và các bé đa thai như song sinh, sinh ba, v.v, và chưa đi nhà trẻ)
(Các cơ sở) nhà trẻ, nhà trẻ phức hợp trong Tp Hikone	Các nhà trẻ và nhà trẻ phức hợp	Có mở “hiroba” tại một số nhà trẻ, nhà trẻ phức hợp trong thành phố. Vui lòng tham khảo chi tiết tại trang 33 về Nhà trẻ, nhà trẻ phức hợp, rồi liên hệ hỏi các nhà trẻ.	
Tomato puchi とまとプチ (080-2508-1073 Oda 尾田)	Fukumitsu Nishiima kaikan 福満西今会館 (Nishiima-cho)	Thứ bảy của tuần thứ 2 & 4 10:00~12:00	Người lần đầu tiên đến vui lòng liên lạc trước. (phụ huynh và các bé từ 0 tuổi~trước khi vào nhà trẻ)
Hapinesu hiroba ハピネスひろば (27-6701)	Kita rojin Fukushima Centa 北老人福祉センター (Trung tâm phúc lợi người già phía bắc) Hapinesu Hikone (ハピネスひこね Baba 1-chome)	Thứ ba (trừ tuần thứ 5) 11:00~12:00	Là nơi phụ huynh và trẻ chưa đi học có thể chơi đùa cùng nhau. Có rất nhiều kế hoạch vui chơi tùy theo tuần, như trò chơi với tay, sân khấu tạp dề, thủ công hay yoga tiếp xúc, v.v. Có tuần cần phải đăng ký trước. (phụ huynh và trẻ từ 0 tuổi~trước khi vào tiểu học)

Omocha toshokan おもちゃ図書館 (thư viện đồ chơi) (27-6701)	Kita rojin Fukushi Centa 北老人福祉センター (Trung tâm phúc lợi người già phía bắc) Hapinesu Hikone (ハピネスひこね Baba 1-chome) Omocha toshokan Khu vực おもちゃ図書館	9:00~17:00 (ngày cơ sở nghỉ: thứ bảy, CN, ngày lễ), nghỉ từ ngày 29/12~3/1.	Dành cho phụ huynh và các bé từ 0 tuổi~trước khi vào tiểu học.
Niko niko hiroba にこにこひろば (090-7484-1798 Takahara)	Naka-chiku kominkan 中地区公民館 (Oyabu-cho) 	Thứ tư của tuần thứ 1 10:00~11:30	Trẻ em có thể tự do vui chơi, trong khi cha mẹ có thể nghỉ ngơi. Có các hoạt động vui chơi tự do, trò chơi bằng tay, sách tranh, thủ công đơn giản. (bé 0~3 tuổi và phụ huynh, ông bà)
Pokka Poka hiroba ぽっかぽか広場 (090-3844-3856 Ban thư ký) LINEID : dream38443856	Hoiku Sabisu dorimu 保育サービスドリーム takuji rumu Chuo-cho 託児ルーム(中央町)	Thứ ba của tuần thứ 2 & 4 10:00~12:00	Chúng tôi mở cửa phòng gửi trẻ cho các hoạt động kể chuyện em nghe, chơi tự do, thủ công, in dấu tay, v.v. Có thể có những lúc không thể tổ chức, vì vậy vui lòng liên lạc hỏi qua LINE hoặc điện thoại trước. Vui lòng kiểm tra thông tin mà chúng tôi có đăng trên trang web, Instagram, Facebook, (0 tuổi~chưa vào tiểu học và phụ huynh)
Homu sutato hiroba ホームスタートひろば (070-5652-5978 Hirota)	Kita rojin Fukushi Centa 北老人福祉センター (Trung tâm phúc lợi người già phía bắc) Hapinesu Hikone (ハピネスひこね Baba 1-chome) 	Thứ năm của tuần thứ 1 & 3 10:00~11:30	Khách đến thăm homu sutato sẽ trở thành thành viên, và giúp trẻ chơi tự do và đọc sách tranh cho trẻ (gia đình có trẻ từ trong thai kỳ~dưới 6 tuổi)
Fureai Bunko ふれあい文庫 (22-7646 Kitamura)	naka-chiku Kominkan 中地区公民館 (Oyabu-cho) 	Thứ năm của tuần thứ 4 10:00~11:30	Với chủ đề “thời gian đọc sách tranh nuôi dạy trẻ vui nhộn”, chúng tôi sẽ tương tác với cha mẹ và trẻ thông qua các hoạt động đọc sách tranh, kịch giấy, kịch ghép hình, đồng dao, ca dao, gấp giấy origami, v.v. (trẻ từ 4 tháng~trước khi vào tiểu học và phụ huynh)

Lớp học Nishi-chiku suku suku 西地区すくすく (090-7486-7231 辻八寿子)	Nishi-chiku Kominkan 西地区公民館 (Honmachi 1-chome)	Thứ năm của tuần thứ 1 10:00~11:15	Cha mẹ và trẻ sẽ được vui chơi cùng nhau, ca hát và vận động cơ thể. Trẻ cũng sẽ được tìm hiểu về sách tranh và ẩm thực, những yếu tố quan trọng trong việc nuôi dạy con cái. Và chúng tôi cũng chú trọng việc giao lưu giữa các bậc phụ huynh. (trẻ trước khi đi nhà trẻ)
--	--	--	--

◆ HOẠT ĐỘNG CỦA TRƯỞNG BAN NHI ĐỒNG (SHUNIN JIDO IIN) - ỦY VIÊN DÂN SINH - ỦY VIÊN NHI ĐỒNG (MINSEI IIN JIDO IIN)

※GIỚI HẠN CHO CƯ DÂN TRONG CÁC HỌC KHU

※ Có thể sẽ thay đổi hoặc hủy công tác. Vui lòng xác nhận với Shunin jido iin - Minsei iin jidoiin của các học khu (khu vực trường học).

※ Ngoài ra còn có rất nhiều hoạt động tại các học khu. Vui lòng xem chi tiết tên trang web của thành phố.

Học khu	Tên gọi	Địa điểm	Lịch trình	Đối tượng
Johoku 城北 Josei 城西	Kyassuru mama papa no tsudo キャッスルママパパのつどい	Cơ sở công cộng hoặc cơ sở hỗ trợ nuôi con của học khu Johoku & Josei	10:00 ~ 11:30 (tiếp đón từ 9:40) Ngày 17/5(T.bảy), 28/7(T.hai), 15/9(T.hai), 29/11(T.bảy), 19/1/2026(T.hai), 7/3(T.bảy)	0 tuổi ~ dưới 13 tuổi Thay đổi phạm vi độ tuổi tùy vào nội dung tổ chức(anh chị em có thể tham gia)
Hirata 平田	Hirata asobo kai 平田あそぼう会	Trung tâm phúc lợi người khuyết tật	Thứ hai của tuần thứ 3 10:00~11:30 (Tổ chức 9 lần/năm trừ tháng 7~tháng 9)	0 tuổi~4 tuổi (trẻ chưa đi nhà trẻ)
Sawayama 佐和山	Sawayama hiroba さわやまひろば	Phòng thể dục trường tiểu học Sawayama	Chủ nhật 1 lần/tháng 10:00~11:45 (trừ tháng 4, 8, 3)	Chủ yếu là trẻ chưa đi học
Asahinomori 旭森	Akachan salon Asahinomori 赤ちゃんサロン旭森	Asahinomori-chiku kominkan	Thứ tư của tuần thứ 3 9:30~11:00 (tháng 3 nghỉ)	0 tuổi~2 tuổi
Takamiya 高宮	Takamiya waiwai hiroba たかみや わいわいひろば	(Sảnh) Trung tâm văn hóa khu vực Takamiya	Thứ sáu của tuần thứ 3 (thay đổi trong tháng 8, tháng 3) 10:00~11:30	0 tuổi~trẻ chưa đi nhà trẻ
Kawase 河瀬	Akachan hiroba 赤ちゃんひろば	Trung tâm tổng hợp khu vực Tp Hikone, hội quán giao lưu nhân quyền & phúc lợi (Wattonesu Kasuga)	Thứ tư của tuần thứ 3 10:00~11:30 (tháng 8, 1, 2 nghỉ)	Khoảng 2 tuổi trở xuống
Inae 稲枝	Kosodate i d o 子育て井戸 bata kaigi 端会議	Trung tâm phúc lợi người già phía nam	Thứ sáu của tuần thứ 2 & 4 10:00~11:30 (tháng 12 chỉ có thứ sáu của tuần thứ 2)	0 tuổi~trẻ chưa đi học

TRUNG TÂM TRẺ EM (KODOMO CENTA)

Hinatsu-cho 4769 TEL:28-3645 FAX:28-3646

Kodomo centa là nơi mà người lớn có thể yên tâm nuôi dạy trẻ, và các bậc cha mẹ & trẻ có thể dễ dàng đến và tận hưởng bằng cách tương tác với trẻ, đồng hành cùng suy nghĩ và sự trưởng thành của trẻ. Đây là cơ sở hỗ trợ nuôi dạy trẻ, nơi những người đang nuôi dạy con gặp gỡ,

cùng nhau phát triển. Ngoài ra, tại đây có thể chơi các trò chơi mà cha mẹ & trẻ tiếp xúc với nhau, và cung cấp thông tin nuôi dạy trẻ, tổ chức tư vấn nuôi dạy trẻ, vì vậy hãy đến sử dụng!

★Giờ mở cửa: 9:00~17:00

※Tuy nhiên, vui lòng hợp tác vì 1 ngày sẽ tiến hành khử trùng & vệ sinh 4 lần từ 10:30~, 12:00~, 14:30~, 16:30~.

★Ngày nghỉ: thứ hai (nếu thứ hai là ngày lễ sẽ mở cửa, và nghỉ vào ngày hôm sau), cuối năm đầu năm (ngày 29/12~3/1)

※Có thể sẽ đóng cửa tạm thời để bảo trì. (ngày 7/10~8/10/2025)

Trong thời gian mở cửa, cha mẹ & trẻ có thể tự do vui chơi, và nghỉ ngơi thư thả tại đây. Trong sảnh lớn có những đồ chơi như chơi nhà chòi và khối gỗ xếp hình mà trẻ sơ sinh có thể chơi. (Kirakira Hiroba)

Trong nhà thi đấu, có cho mượn đồ chơi như bóng và dây nhảy, v.v...cho đối tượng trẻ nhỏ đến học sinh cấp 2 có thể vận động nhẹ nhàng.

Ngoài ra, có cho mượn sách, game, và phòng.

<Kinh doanh độc lập>

* Lễ hội mini mùa xuân dành cho trẻ em

* Câu lạc bộ thiên văn

* Hội người hỗ trợ

* Học trải nghiệm trồng nấm hương

※Vui lòng xem trang **20** về nội dung “trung tâm hỗ trợ nuôi dạy con địa phương Kira kira hiroba”.

※Thông tin chi tiết vui lòng xem tin tức cộng đồng Koho Hikone, hay trang web Thành phố.



Câu lạc bộ thiên văn học



Lớp học trẻ em “hãy nhìn qua kính hiển vi và khám phá lớn”

NHÀ THIẾU NHI HIGASHI YAMA (HIGASHI YAMA JIDOKAN)

Satone-cho 163-6 TEL/FAX: 23-3582

Với mong muốn trẻ em phát triển khỏe mạnh, Nhà thiếu nhi (Jidokan) là nơi trẻ cùng nhau vui chơi, trải nghiệm nhiều điều, và kết bạn với nhau.

Trẻ chưa đi hoặc đã đi nhà trẻ, trường mẫu giáo và phụ huynh, cũng như học sinh tiểu học, cấp 2, cấp 3 (trẻ dưới 18 tuổi) đều có thể sử dụng cơ sở này.

★Giờ mở cửa: thứ hai~thứ sáu 9:00~17:00

★Ngày nghỉ: thứ bảy, chủ nhật, ngày lễ, cuối năm đầu năm (29/12~3/1)

※Cho mượn cầu lông, bóng bàn, carom, dây nhảy, bóng, v.v.

※Có thể sử dụng cả Higashi yama jidokan hiroba ở kế bên.

※Trong kỳ nghỉ hè, có tổ chức sân chơi kỳ nghỉ hè của cha/mẹ và trẻ nhằm làm sâu sắc hơn sự tiếp xúc lẫn nhau giữa cha/mẹ và con cái, và những người cùng tham gia. (có lớp học làm đồ gỗ, đồ điện, v.v.)



Higashi yama jidokan hiroba



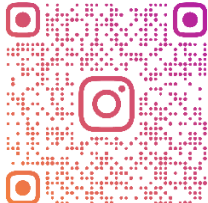
Lễ hội giao lưu công dân (nghệ thuật tạo hình bóng bay)

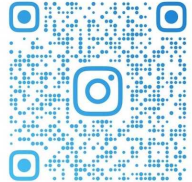
CLB NUÔI CON & ĐOÀN THỂ HỖ TRỢ NUÔI CON TRONG THÀNH PHỐ

Thành phố Hikone có rất nhiều câu lạc bộ do những phụ huynh đang nuôi dạy con tự vận hành và hoạt động.

Có rất nhiều CLB, bao gồm cả những CLB tập trung vào trẻ em và cùng nhau vui chơi, tương tác, và những CLB thảo luận và suy ngẫm về việc nuôi dạy con cái. Ngoài ra còn có nhiều hoạt động khác hỗ trợ việc nuôi dạy con, chẳng hạn các nhóm và tổ chức NPO hỗ trợ việc nuôi dạy trẻ em.

◆ CÂU LẠC BỘ NUÔI DẠY CON

Tên CLB/hoạt động (Nơi liên lạc)	Địa điểm hoạt động chủ yếu	Ngày hoạt động	Nội dung hoạt động (độ tuổi)
Oyakorizumu 親子リズム (Nhịp điệu cha mẹ & trẻ) (090-8528-6986 間塚)	Trung tâm trẻ em (Hinatsu-cho)	Thứ ba 10:30~12:00	Cha mẹ và trẻ vui chơi các bài tập nhịp điệu, chơi với tay, đọc sách tranh và chơi các sự kiện theo mùa với phần đệm nhạc của đàn piano. Bạn có thể đến xem bất cứ lúc nào. (0 tuổi~Bé chưa đi nhà trẻ)
Hikone wakuwaku ひこねわくわく oppai juku おっぱい塾 090-7482-3029 Yamana	Trung tâm trẻ em (Hinatsu-cho)	Tháng chẵn: thứ bảy của tuần thứ 4 Tháng lẻ: thứ năm của tuần thứ 4 10:00~11:30	Thai phụ và các ông bố bà mẹ đang nuôi con, y tá hộ sinh, v.v...tập trung lại cùng về những khó khăn hoặc những niềm vui và học hỏi về việc việc mang thai & nuôi con. (Phí tham gia:miễn phí, không cần đăng ký) 
Hikone oyako gekijo 彦根おやこ劇場, Oyako sakuru 親子サークル kataguruma Hikone oya かたぐるま(彦根おや こ gekijo こ劇場) (090-1226-5077 Fukuhara) 	Căn cứ của trẻ và người lớn (Ginza-cho) Thay đổi tùy theo nội dung hoạt động.	4 lần/năm: xem sân khấu 2~3/tháng: hoạt động độc lập Thứ tư 10:00~17:00 ※Hãy gọi điện xác nhận có tổ chức hay không trước khi đến.	Hikone oyako gekijo Thường thức sân khấu chuyên nghiệp, và người lớn sẽ hỗ trợ để thực hiện những điều trẻ muốn làm như: cắm trại, chợ furoshiki, Kapla, trò chơi gián dan, v.v. Xem trọng việc trẻ và cả người lớn cùng phát triển trong khi giao lưu cùng với bạn bè. (0 tuổi~thanh niên, người lớn) Oyako sakuru Kataguruma (Hikone oyako gekijo) Các bà mẹ sẽ thực hiện những việc muốn làm cùng với trẻ. Ngoài ra, chúng tôi trân trọng thời gian trò chuyện về con cái, đồng thời tổ chức các buổi học về nuôi con, đọc sách tranh, hát các bài đồng dao, v.v. Tại căn cứ của trẻ và người lớn có mở "kho sách căn cứ" (trẻ chưa đi học và phụ huynh)
Hikone purepaku ひこねプレーパーク (090-3622-8332 Kitagawa)	Nodayama-cho	Mỗi tháng 1 lần (Vào thứ bảy hoặc chủ nhật)	Một sân chơi phiêu lưu cho trẻ em. "Sức mạnh vui chơi là nguồn sức mạnh để sống" mong muốn trẻ tự chịu trách nhiệm khi chơi thỏa thích và tích lũy kinh nghiệm phong phú. Người lớn sẽ trông chừng trẻ. Hãy cùng thắt chặt mối quan hệ giữa cha mẹ, con cái và bạn bè trong tự nhiên. (trẻ 3 tuổi và phụ huynh~ thanh niên, người lớn)
Minna atsumare Minna みんなあつまれ・みんな の がっこう (uspnari@yahoo.co.jp Narimatsu)	Minami-chiku kominkan (Kanro-cho)	Mỗi tháng 1 lần vào thứ bảy (chủ yếu là thứ bảy của tuần thứ 1) 10:00~12:00	Là buổi tập trung để cùng tư vấn về những phiền não hoặc bất an như việc lo lắng về sự phát triển của con, mối quan hệ đối nhân xử thế, cảm thấy khó nuôi dạy, hoặc cùng trao đổi thông tin. Nội dung và thông tin cuộc nói chuyện sẽ được giữ kín lẫn nhau, vì vậy, hãy yên tâm kể với nhau về những điều trong cuộc sống hàng ngày, chuyện ở trường, chuyện công việc.

Tên CLB/hoạt động (Nơi liên lạc)	Địa điểm hoạt động chủ yếu	Ngày hoạt động	Nội dung hoạt động (độ tuổi)
Little baby sakuru Shiga リトルベビーサークル 滋賀 no COAYU の COAYU (shiganocoayu@gmail.com Kojima)	Trong tỉnh Shiga (thay đổi tùy theo nội dung hoạt động.)	Bất định (mỗi tháng 1 lần, sẽ có buổi giao lưu cho những người tham gia)	Trẻ sinh nhẹ cân (là CLB dành cho đương sự của trường hợp trẻ sinh nhẹ cân.) Thông tin được đăng trên Instagram. 
Ikuji to kaigo wo 育児と介護を okonau hito no sakuru おこなうひとのサークル coconi coconi (CLB của người nuôi con và chăm sóc người nhà) (wcarecoconi@gmail.com Nagata)	Shimin koryu centa (Satone-cho) 	Thứ sáu của tuần thứ 4 (hoặc thứ sáu của tuần thứ 3) 10:00~12:00	Đây là câu lạc bộ dành cho người đang vừa nuôi con vừa chăm sóc người nhà, hoặc người có khả năng sẽ trở thành trường hợp như vậy. Mỗi lần sẽ tổ chức cuộc nói chuyện và tư vấn riêng tổ chức không thường xuyên. https://w-care-coconi.mystrikingly.com/ https://www.instagram.com/wcare_coconi

◆ ĐOÀN THỂ HỖ TRỢ

Tên đoàn thể/hoạt động (Nơi liên lạc)	Địa điểm hoạt động chủ yếu	Ngày hoạt động	Nội dung hoạt động (độ tuổi), v.v.
Omocha toshokan おもちゃ図書館 (thư viện đồ chơi) Tento mushi 「てんとう虫 (bọ cánh cam)」 (22-2821) (Hikone-shi shakaifukushi kyogikai)	Trung tâm trẻ em (Hinatsu-cho)	Tháng chẵn: thứ bảy của tuần thứ 2 13:30~14:30	Ohanashi hiroba (Trung tâm trẻ em), Hapinesu hiroba (Hapinesu Hikone) Thư viện đồ chơi “bọ cánh cam” là hoạt động tình nguyện bắt đầu từ mong muốn cho trẻ em có cũng như không có khuyết tật có thể vui chơi thông qua các loại đồ chơi. Tại đây có mở sân chơi đồ chơi để mọi người có thể chơi đùa, ví dụ như giới thiệu các trò chơi tiếp xúc, sân khấu tạp dề, cha mẹ & trẻ cùng làm thủ công, làm bằng tay, v.v.
	Kita rojin fukushi centa (Hapinesu Hikone, Baba 1-chome)	Thứ ba của tuần thứ 1 11:00~12:00	Chế tác các loại đồ chơi làm bằng tay, ví dụ như sách tranh bằng vải, đồ chơi, sân khấu tạp dề, búp bê, v.v.
	Phòng tình nguyện, Tầng 3 Trung tâm phúc lợi (Hirata-cho)	Thứ tư của tuần thứ 1 & 3 13:30~16:00	
Hikone jido tosho ひこね児童図書 kenshu group 研究グループ (nhóm nghiên cứu sách thiếu nhi Hikone) (22-0649) (Thư viện Tp Hikone)	Thư viện Tp Hikone (Osue-cho)	Thứ ba hàng tuần 10:30~12:00	Hoạt động chính là “trở thành cầu nối giữa trẻ em và sách!” và chúng tôi tổ chức các buổi đào tạo và buổi giảng. Tổ chức các buổi kể chuyện hay nói chuyện sách tại nhà trẻ, trường mẫu giáo, trường tiểu học, v.v, theo yêu cầu. (trẻ đi nhà trẻ, trường mẫu giáo, trường tiểu học, v.v.)
		Thứ bảy của tuần thứ 1 11:00~11:30	Với tư cách là “buổi tụ họp kể chuyện vui vẻ”, chúng tôi tổ chức các buổi kể chuyện, đọc sách, trình diễn rối giấy, sân khấu bằng điều khiển, v.v. (3 tuổi~lớp nhỏ tiểu học)
		Thứ bảy của tuần thứ 2 11:00~11:30	Với tư cách là “buổi thưởng thức sách tranh”, chúng tôi tổ chức đọc sách tranh, giới thiệu sách tranh theo chủ đề, chơi các trò sử dụng tay, v.v. (3 tuổi~lớp nhỏ tiểu học)

Tên đoàn thể/hoạt động (Nơi liên lạc)	Địa điểm hoạt động chủ yếu	Ngày hoạt động	Nội dung hoạt động (độ tuổi), v.v.
Hikone ohanashi wo 彦根おはなしを kataru kai 語る会 (Hội kể chuyện Hikone) (090-8579-9701 Số đại diện)	Nhà trẻ/trường tiểu học/trường cấp 2	1~3 lần / tháng Theo thời gian yêu cầu	Tập trung vào hoạt động kể chuyện, trẻ em sẽ được nghe đọc sách tranh, chơi trò chơi bằng tay và đọc thơ ca.
	Địa điểm yêu cầu	Tư vấn	Tổ chức các buổi kể chuyện và lớp học sách tranh. Cung cấp lớp học không chỉ cho người lớn mà còn cả học sinh cấp 3.
	Asahinomori 旭森 -chiku 地区 kominkan 公民館 (Shoboji-cho)	Thứ năm của tuần thứ 1 10:30~11:30 (thay đổi nếu kominkan nghỉ)	Với tư cách là “Kangaroo’s story pocket”, cha mẹ và trẻ em có thể thưởng thức các buổi nghe đọc sách tranh, trò chơi bằng tay, đọc thơ ca, v.v. Được tổ chức bởi Asahinomori-chiku kominkan (trẻ nhỏ dưới 3 tuổi và phụ huynh)
	Thư viện Tp Hikone (Osue-cho)	Thứ bảy của tuần thứ 3 10:30~11:00	Với tư cách là “buổi tập hợp nghe chuyện cổ tích”, chúng tôi tổ chức cho trẻ nghe chuyện cổ tích, những bài đồng dao và chơi trò chơi bằng tay.
Thứ tư của tuần thứ 3 11:00~11:20		Với tư cách là “ buổi nói chuyện trong khi bé bé trên đùi”, chúng tôi tổ chức cho cha mẹ & trẻ thưởng thức việc nghe sách tranh, chơi bằng tay, hát đồng dao, v.v. Tổ chức bởi hiệp hội thư viện Hikone (trẻ dưới 3 tuổi và phụ huynh)	
Công ty NPO được chứng nhận Hikone sodachi no ひこね 育ちの nettowaku Raporu ネットワーク・ラポール (070-5652-5978 Hirota) Blog: http://sodachi.shiga-saku.net/ E-mail: hikonesodachi@gmail.com 	Các gia đình, khác	Bất cứ lúc nào (khoảng 4 lần, 2 tiếng/lần)	Hỗ trợ nuôi con hình thức thăm nhà 「Home start」 Đồng hành như người bạn, lắng nghe và cùng làm việc nhà & chăm sóc trẻ miễn phí. (gia đình có trẻ từ trong thai kỳ~dưới 6 tuổi)
	Kita rojin fukushi centa (Hapinesu Hikone, Baba 1-chome)	Thứ năm của tuần thứ 1 & 3 10:00~11:30	Home start hiroba Người đến thăm thông qua home start sẽ trở thành nhân viên và giúp đỡ trẻ chơi tự do, đọc sách tranh cho trẻ nghe, v.v. (gia đình có trẻ từ trong thai kỳ~dưới 6 tuổi)
	Văn phòng Raporu (Nakayabu-cho)	Thứ năm & thứ sáu 10:00~12:00、 13:00~15:00 (cần đăng ký trước)	Lớp học dành cho cha mẹ & trẻ Montessori (cần đăng ký trước) Trẻ sẽ dùng đồ nội thất và đồ dùng giảng dạy có kích thước phù hợp với trẻ để làm những điều mình yêu thích. (gia đình có trẻ từ trong thai kỳ~dưới 3 tuổi)

Tên đoàn thể/hoạt động (Nơi liên lạc)	Địa điểm hoạt động chủ yếu	Ngày hoạt động	Nội dung hoạt động (độ tuổi), v.v.
Công ty NPO Hoiku sabisu 保育サービス dorimu ドリーム (090-3844-3856 văn phòng) LINEID: dream38443856	Phòng gửi trẻ Hoiku sabisu dorimu (Chuo-cho) • Nhà người hỗ trợ, nhà người sử dụng dịch vụ chăm sóc trẻ	Theo yêu cầu	Hỗ trợ giữ trẻ, đưa đón, giúp đỡ trong giai đoạn hậu sản Có giữ trẻ tạm thời, theo tháng. Giữ trẻ khi có sự kiện ở trường của anh chị của bé, hay có tiệc kết hôn, đám tang, v.v, đưa đón nhà trẻ & trường mẫu giáo, giúp đỡ giai đoạn hậu sản, v.v, vì vậy vui lòng trao đổi với chúng tôi. Cũng có tổ chức hội thảo hay các buổi học có kèm giữ trẻ. (3 tháng~12 tuổi)
	Phòng gửi trẻ Hoiku sabisu dorimu (Chuo-cho)	Thứ ba của tuần thứ 2 & 4 10:00~12:00	Pokka Poka hiroba Mở cửa phòng giữ trẻ để tổ chức kể chuyện, chơi tự do, thủ công, sự kiện đấu bàn tay, v.v. Có lúc không thể mở cửa được, vì vậy vui lòng liên hệ qua LINE, điện thoại. Cũng có đăng tải thông tin trên HP, Instagram, Facebook nên hãy kiểm tra thông tin. (trẻ chưa vào tiểu học và phụ huynh)
HodoHodo HotHot~ほどほど~ E-mail: hodohodo.hikone@gmail .com Instagram: liên lạc cho DM https://www.instagram.com/hodohodo_hikone  •phụ trách Hodo Hodo cafe: Kusumoto •phụ trách HODOHODO nanamagari dùng lại trang phục, đồng phục, đồ thể dục: Kusumoto •Phụ trách Nhà ăn Hodo Hodo: Kunishima	Kita rojin fukushi centa (Hapinesu Hikone, Baba 1-chome)	Thứ ba của tuần thứ 2 & 3 11:00~12:00	HodoHodo cafe Mang đến thời gian vui vẻ để cha mẹ & trẻ tương tác, giao lưu, trao đổi thông tin, làm mới bản thân. (tân bộ công viên, chơi nước, làm thủ công, chụp ảnh halloween, tiệc giáng sinh, v.v.) (cha mẹ và trẻ chưa vào tiểu học)
	HODOHODO nanamagari 七曲り (Serinaka-cho 49, trong cửa hàng Takeda 武田 butsudan 仏壇)	Mở 1 lần/ tuần Đăng tải thông tin trên Instagram	HODOHODO nanamagari dùng lại trang phục, đồng phục, đồ thể dục Chúng tôi thu thập và quyên góp quần áo trẻ em, đồng phục và quần áo thể dục từ các trường tiểu học và trung học cơ sở tại Tp Hikone. Chúng tôi cũng cung cấp hỗ trợ cá nhân cho các gia đình có hoàn cảnh đặc biệt. Mỗi năm 2 lần tổ chức sự kiện~Kaekoto~ (sơ sinh~học sinh cấp 2) 【Gia đình có hoàn cảnh đặc biệt】 Nơi tư vấn đồ dùng học tập (LINE ID:@806hdyck) ※Vui lòng liên hệ với chúng tôi qua tính năng trò chuyện trao đổi trực tiếp. メール: hodohodo.hikone@gmail.com
	Naka-chiku 中地区 kominkan 公民館 (Oyabu-cho)	Thứ bảy, mỗi tháng 1 lần 11:30~13:30 (Vui lòng liên hệ hỏi ngày hoạt động.)	Nhà ăn HodoHodo Nhà ăn địa phương mà ai cũng có thể đến dù là người lớn hay trẻ em. Rất nhiều học sinh tiểu học và học sinh cấp 2 sau giờ hoạt động câu lạc bộ đã đến đây.



Tên đoàn thể/hoạt động (Nơi liên lạc)	Địa điểm hoạt động chủ yếu	Ngày hoạt động	Nội dung hoạt động (độ tuổi), v.v.
Om nOm nOm(オムノムノム) (47-6088) Bai bai oppai ・ばいばいおっぱい (lớp học ăn dặm) Phụ trách: Higashi hara, Terai LINEID: @099aiivg e-mail: bye.bye.oppai@gmail.com ・E-KOnoOTAKU(ええ子のお宅) nhà ăn trẻ em Phụ trách: Terai LINEID: @180lggid Email: info.eekonootaku@gmail.com	Teraitei (Honmachi 1-chome)	Tổ chức không thường xuyên hàng tháng ※Chi tiết sẽ thông báo qua SNS, LINE. 10:30~11:30 (tiếp từ 9:40~)	Bai bai oppai (lớp học ăn dặm) Giảm nhẹ một chút lo lắng về việc ăn dặm của bé, và mong muốn sẽ là dịp tốt để bé bắt đầu ăn dặm thật vui vẻ. Không cố gắng cũng không sao! Chúng ta hãy cùng vui vẻ trò chuyện và tận hưởng việc nuôi dạy con! (có ăn thử thức ăn dặm) (phụ huynh đang nuôi bé 0, 1 tuổi)  
		Tổ chức không thường xuyên hàng tháng ※Chi tiết sẽ thông báo qua SNS, LINE. 10:00~14:00	E-KOnoOTAKU(ええ子のお宅) Nhà ăn trẻ em Một chút trợ giúp cho bữa ăn hàng ngày của trẻ ♪ Là nhà ăn mà rất nhiều gia đình đang nuôi con ghé chơi. Sẽ có vài lần sự kiện trong năm.  

HIKONESHI FAMILY SUPORT CENTER

(TRUNG TÂM HỖ TRỢ GIA ĐÌNH TP HIKONE) (TEL/FAX:24-3920)

Đây là một tổ chức thành viên nơi những người muốn nhận hỗ trợ chăm sóc trẻ (hội viên yêu cầu) và những người có thể hỗ trợ (hội viên cung cấp) đăng ký làm thành viên và giúp đỡ lẫn nhau khi cần với một khoản phí, ví dụ như giữ trẻ hoặc đưa đón trẻ 12 tuổi trở xuống (học sinh tiểu học). Để sử dụng, cần phải đăng ký hội viên yêu cầu hoặc hội viên cung cấp trước. Thông tin chi tiết vui lòng xem trên trang web thành phố.

※Không trông trẻ bệnh, trông trẻ qua đêm, hỗ trợ làm việc nhà.

※Hoạt động bởi sự ủy thác của Tp Hikone, Aisho-cho, Toyosato-cho, Taga-cho, Kora-cho.



「FAMILY SUPORT CENTER」

AKACHAN NO EKI (TRẠM TRẺ SƠ SINH)

Bộ phận tổng vụ trẻ em & thanh thiếu niên Ban hỗ trợ trẻ em & thanh thiếu niên

TEL:49-2251 FAX:26-1768

Tại Tp Hikone, như một phần hỗ trợ việc nuôi con của các gia đình có trẻ sơ sinh, thành phố đang xúc tiến việc thiết lập “Akachan no eki” là nơi có thể dễ dàng ghé lại cho con bú hoặc thay tã khi đang đi ra ngoài.

Các cơ sở đã đăng ký sẽ dán nhãn biểu tượng “trạm trẻ sơ sinh” theo các dịch vụ họ có thể cung cấp (“thay tã”, “cho con bú”, “cho bú & thay tã”). Thông tin cơ sở đã đăng ký vui lòng xem trên trang web thành phố.



Biểu tượng Akachan no eki “cho bú, thay tã” →

「Cho bú, thay tã」



◆ **THƯ VIỆN**

★Địa chỉ: Hikone-shi Osue-cho 8-1 ★TEL:22-0649 ★FAX:26-0300

★Giờ mở cửa:Thứ ba~Chủ nhật 10:00~18:00

★Ngày nghỉ: Thứ hai, thứ năm của tuần thứ 4, ngày lễ, cuối năm đầu năm (ngày 28/12~ngày 4/1)
Thời gian chỉnh lý đặc biệt/khôngang 1 tuần trong tháng 2



【Các buổi nói chuyện tại thư viện】

Thứ bảy tuần 1: 11:00~11:30 ^{Tanoshi Ohanashi no tsudoi} 「楽しいおはなしのつどい」 (họp mặt chuyện vui)

Thứ bảy tuần 2: 11:00~11:30 ^{Ehon wo tanoshimu tsudoi} 「絵本を 楽しむつどい」 (họp mặt thưởng thức sách tranh)

Thứ bảy tuần 3: 10:30~11:00 ^{Mukashi banashi wo kiku tsudoi} 「むかしばなしを 聞くつどい」 (họp mặt nghe chuyện cổ tích)

Thứ tư tuần 3: 11:00~11:20 ^{Ohiza de dakko no ohanashi kai} 「おひざでだっこのおはなし会」 (buổi nói chuyện trong khi bế bé trên đùi)

* Ngoài ra, còn có tổ chức các sự kiện theo mùa.

* Về thông tin chi tiết của các sự kiện, vui lòng xem trang web thành phố hoặc liên hệ với thư viện để hỏi.

^{Hiyoko taimu}
Thứ tư tuần 1 & 3: 10:00~12:00 「ひよこタイム」 là thời gian có thể sử dụng thư viện mà không phải lo lắng về trẻ nhỏ.

◆ **KHO SÁCH KHU VỰC**

Kho sách dành trẻ em trong khu vực & kho sách dành cho cha mẹ & trẻ trong khu vực đã được thiết lập, dành cho những người ở các khu vực xa thư viện, và để truyền tải niềm vui đọc sách cho trẻ em. Hãy thoải mái ghé thăm kho sách ở gần nhà.

★Kho sách trẻ em

Tên kho sách	Địa điểm	Ngày giờ cho mượn sách
Kichi bunko	Tầng 3 Tòa nhà Nomura build (Ginza-cho 2-22)	Thứ tư 10:00~16:30
Toriimoto oyako Bunko	Toriimoto-chiku kominkan (Toriimoto-cho)	T.hai~T.bảy có thể mượn khi kominkan mở cửa
Kangaru Bunko	Nhà riêng (Oyabu-cho)	Thứ tư tuần 1 & 3 15:00~17:30
Okinaki Bunko	Nhà riêng (Nishiima-cho)	Thứ tư tuần 2 & 4 15:00~18:30 Nghỉ xuân & nghỉ hè 14:00~18:30
Ayumi Bunko	Kawase-chiku kominkan (Morido-cho)	Thứ tư tuần thứ 2 14:00~16:30
Ohisama Honobono Bunko	Minami-chiku kominkann (Kanro-cho)	Thứ bảy tuần thứ 3 10:00~12:00
Kodomo Bunko (minna)	Dai 5 Hikone machi no eki MINNA (Kawara 1 -chome)	Thứ bảy 15:00~17:00
Pisu homu	New hope chapel (Yamanowaki-cho)	Thứ bảy tuần thứ 1 15:00~17:00
Furatto Do Book salon	Kameyama shucchoshō (Katayama-cho)	Thứ năm 15:00~16:45

★Kho sách cha mẹ & trẻ

Tên kho sách	Địa điểm	Ngày giờ cho mượn sách
Ohisama bunko	Hinatsu-cho kominkan (Hinatsu-cho)	Thứ năm tuần 1 & 3 14:30~17:00
Satsuma-cho chiiki oyako Bunko	Satsuma-cho jichikaikan (Satsuma-cho)	T.hai~T.bảy có thể mượn khi jichikaikan mở cửa
Medaka bunko	Nhà riêng (Oyabu-cho)	Thứ năm tuần 2 & 4 15:30~17:00

【CÔNG VIÊN MÀ PHỤ HUYNH VÀ TRẺ CÓ THỂ VUI CHƠI】

◆ Công viên có thể chơi nước

【Liên hệ】 Bộ phận công viên không gian xanh Ban kế hoạch đô thị Tp Hikone
(TEL : **30-6124**) (FAX : **24-8517**)

- Thời gian : Mùa hè từ ngày 20/7~20/8, 10h sáng~4h chiều (Có thể đóng cửa do thời tiết.)
- Tình cầu : Sân chơi nước dành cho đối tượng là trẻ nhỏ. Quý phụ huynh nhất định hãy đi cùng.
Nghiêm cấm việc đi giày vào, hoặc mang thú nuôi vào. Nếu có lưu hành dịch cúm hoặc phát sinh ngộ độc thực phẩm do 0-157, có thể sẽ đóng cửa.

Công viên Take: Hassaka-cho

P29 xe • **WC**



Công viên Sotobanba (Yoji hiroba) Kyomachi 2 chome

PKhông có • **WC**



Vui lòng sử dụng bãi đỗ xe gần đó do thành phố quản lý.

◆ Công viên do thành phố quản lý

【Liên hệ】 Bộ phận công viên không gian xanh Ban kế hoạch đô thị Tp Hikone
(TEL : **30-6124**) (FAX : **24-8517**)

● Công viên Konki (Khu vực Konki-cho) **P**198 xe • **WC**

Công viên Konki là công viên tổng hợp bao gồm thành Hikone & khu Genkyuen. Trong công viên có quảng trường ngay lối vào, sân bóng chày, sân tennis, sân Raylact Hikone, quảng trường Wanpaku, v.v...đang được cư dân thành phố sử dụng quanh năm. (Đang được thi công trong công viên.)



● Công viên Shozakai (Khu vực Kaideima-cho) **P**100 xe • **WC**

Có nhiều cảnh thiên nhiên, và nhiều thiết bị vui chơi dành cho trẻ em của nhiều lứa tuổi, cả nhà có thể thoải mái vui chơi cả ngày. Trong công viên có tạo một “Khu hoa” gồm có vườn hoa hồng với khoảng 1,250 cây thuộc 78 chủng loại, và vườn hoa diên vĩ khoảng 2,000 cây thuộc 28 chủng loại, được dùng là nơi để thưởng thức hoa.



● Công viên Fukumitsu (Khu vực Nishiima-cho) **P**không có • **WC**

Từ việc khu vực xung quanh công viên có Di tích Fukumitsu (Dấu vết cư trú còn sót lại từ cuối thời đại Jomon đến đầu thời đại Heian), tạo hình ảnh một “Công viên di tích”, và có thiết kế vườn bên trong trong viên. Công viên gần ngay nhà ga JR Minami Hikone.(Một phần đang thi công xây lại.)



● Công viên Kyomachi (Khu vực Kyomachi 2-chome) **P**không có • **WC**

Tại công viên Kyomachi, có lắp đặt các thiết bị vui chơi và thiết bị tập thể dục, có không gian phong cảnh vườn hoa, và là nơi để người dân có thể thư giãn và tụ họp thường xuyên. Ngoài ra, còn có đầu tiên là núi nhân tạo, băng ghế dài, đình nghỉ mát (nơi nghỉ có mái che) được trẻ em yêu thích, để cha mẹ và con cái có thể cùng vui chơi. (Ngoài khu vực thiết bị vui chơi, và phân nửa phía bắc sân đất lớn, hiện đang thi công.)



● **Công viên Kojinyama (Khu vực Hinatsu-cho)** **P** 431 xe • **WC**

Là công viên nằm dưới chân núi Kojin, có nhiều cảnh thiên nhiên liền kề với con sông Usogawa. Là một công viên tổng hợp, ngoài việc có sân bóng chày, sân tennis, sân gôn, sân khấu ngoài trời, v.v, và là cơ sở chính cho các hoạt động văn hóa thể thao & văn hóa, nơi đây còn có thiết bị vui chơi lớn nhất trong các nơi dành cho trẻ em nằm trong thành phố. Ngoài ra, trong công viên còn có Hikone-shi Kodomo centa (Trung tâm trẻ em thành phố Hikone).



● **Công viên Chidorigaoka (Wada-cho)** **P** 37 xe (Hướng Hirata-cho) • **WC**

Công viên Chidorigaoka là công viên có thiên nhiên phong phú trải dài từ núi Amatsubo đến núi Kannon. Ở phía Serikawa-cho có đường của công viên có thể tản bộ từ chân núi lên đến đỉnh, và có thể ngắm nhìn thành phố và thưởng ngoạn cảnh sắc từ trên đỉnh núi. Ngoài ra, ở phía Hirata-cho, có thảm cỏ lớn, có thể sử dụng với nhiều mục đích như luyện tập bắt bóng hoặc đá bóng, v.v.



● **Công viên Toriimoto (Khu vực Toriimoto-cho)** **P** 49 xe • **WC**

Là công viên được bao quanh bởi cây xanh, và có sân đa năng, Khu sân gôn, sân cỏ có thiết bị vui chơi cho trẻ em, cơ sở nghỉ ngơi, v.v...nằm ở trung tâm công viên. Có thể vui chơi bóng chày, bóng đá, chơi gôn quanh năm.



● **Công viên Kawase (Khu vực Kawasebaba)** **P** 27 xe • **WC**

Có các thiết bị vui chơi cho trẻ em nhiều độ tuổi khác nhau và một khu vực dành cho thiếu nhi nơi có thể chạy nhảy trên bãi cỏ. Sân đất lớn có thể sử dụng cho nhiều mục đích, chẳng hạn như tập bắt bóng, v.v.



◆ **Công viên do tỉnh quản lý**

【Liên hệ】 Phòng xúc tiến nâng cao sức hấp dẫn của công viên
(TEL : **077-528-4281**)

● **Biwako kogan ryokuchi (không gian xanh Sonenuma) (Sonenuma)** **P** 83 xe • **WC**

Là không gian xanh nằm ở phía Tây núi Kojin, nếu đi bộ dọc theo vỉa hè từ bãi đậu xe, bạn sẽ được chào đón bởi những cây lớn ở bên trái phải, và một sân cỏ với các thiết bị vui chơi trải rộng ở phía sau. Đây là nơi nghỉ dưỡng liền kề với không gian xanh của Sonenuma. Là nơi bạn có thể thưởng thức vẻ đẹp của phong cảnh theo từng mùa, với những ngọn đồi nhỏ, nơi nghỉ ngơi có mái vòm, và những giàn hoa tử đằng. Và cũng rất tuyệt vời nếu chọn đây là nơi để đi dạo.



● **Biwako kogan ryokuchi (Không gian xanh bờ hồ Biwako) (Khu vực Minami mitsuya)** **P** 84 xe • **WC**

Đây là công viên được thiết lập bao quanh hồ Biwako. Có thể ngắm cảnh đẹp của hồ, và nghỉ ngơi thư thả tại đây. Ngoài ra, tại vị trí biên giới giữa Yanagawa-cho và Minami mitsuya-cho, có những thiết bị vui chơi và thiết bị thể dục lớn và đặc sắc, nên tất cả mọi người từ trẻ em đến người già đều có thể đến chơi.



【 Hoikusho(Nhà trẻ) • Nintei kodomo-en (nhà trẻ phức hợp) • Yochien(Trường mẫu giáo)】

Hoikusho (Nhà trẻ) Ban thiếu nhi Tp Hikone (Hikone-shi Yoji-kaka)
TEL : 0749-23-9597 FAX : 0749-26-1768)

Tên cơ sở		Địa điểm		Số lượng	TEL (0749)	FAX (0749)	Giờ mở cửa	Tình trạng sử dụng dịch vụ giữ trẻ			
		Số bưu điện	Địa chỉ					Giữ thêm giờ	Giữ tạm thời	Giữ Ngày nghỉ	Mở cửa tự do
Cộng lập	Shiritsu nishi hoikuen	522-0067	Nagasone-cho 8-21	110	22-1194	22-1194	7:30~19:00	○	◎		○
	Shiritsu higashi hoikuen	522-0082	Yasukiyo-cho 8-4	120	22-1394	22-1394	7:30~19:00	○	◎		○
	Shiritsu futaba hoikuen	522-0235	Kongoji-cho 101	140	28-2405	28-2601	7:30~19:00	○	○	○	○
Tư lập	Jonan hoikuen	522-0054	Nishiima-cho 285-1	170	22-2582	22-2583	7:30~19:00	○			○
	Hinatsu hoikuen	522-0047	Hinatsu-cho 2634-1	80	28-0614	28-0614	7:30~19:00	○	○		○
	Hanada hoikuen	522-0046	Kanro-cho 473-2	60	28-0580	28-0580	7:30~19:00	○			○
	Take hoikuen	522-0058	Sugoshi-cho 1154-5	60	28-0681	28-0681	7:30~19:00	○	○		○
	Asahinomori hoikuen	522-0027	Higashinonami-cho 498-2	150	22-2658	22-2658	7:30~19:00	○			○
	Toriimoto hoikuen	522-0004	Toriimoto-cho 1445	50	23-6091	23-6091	7:30~19:00	○	○		○
	Kameyama hoikuen	529-1155	Katayama-cho 272-2	60	25-1209	25-1209	7:30~19:00	○	○		○
	Shiawase hoikuen	522-0222	Minamikawase-cho 1195-1	90	28-0581	28-0200	7:00~19:00	○			
	Inae futaba hoikuen	521-1133	Honjo-cho 2647	80	43-2053	43-2238	7:30~19:00	○	○		
	Kotobuki hoikuen	521-1103	Kamiokabe-cho 503	50	43-2057	43-2190	7:30~19:00	○	○		
	Mizuho hoikuen	521-1113	Inabe-cho 400-1	110	43-4394	43-6562	7:30~19:00	○	○		○
	Nozomi hoikuen	522-0064	Honmachi 1 chome 8-20	90	22-6011	22-6013	7:30~19:30	○			
	Megumi hoikuen	522-0201	Takamiya-cho 1755	90	26-5791	26-5793	7:00~19:00	○	○		
	Runbini hoikuen	522-0083	Kawara 1 chome 1-4	90	26-1230	21-1180	7:30~19:00	○	○		○
	Hikone nyuji hoikusho	522-0051	Nakayabu 2 chome 2-6	70	22-5768	26-6807	7:00~19:00	○	○		○
	Donguri hoikuen	522-0223	Kawasebaba-cho 1149-1	90	25-5110	25-5112	7:15~19:15	○	○		○
	Morinoko hoikuen	522-0055	Nose-cho 106	110	23-4918	23-4928	7:30~19:00	○	○		
	Asahinomori nyuji hoikuen	522-0025	Nodayama-cho 1099-1	45	30-9321	30-3386	7:30~19:00	○		○	○
	Reimondo oyabu hoikuen	522-0053	Oyabu-cho 2655	90	47-5945	47-5946	7:30~19:00	○			
	Hoikuen momonoie Daichi	522-0043	Koizumi-cho 395-7	85	47-5500	26-2150	7:15~19:15	○			
	Kodamasoyokaze hoikuen	522-0024	Shouboji-cho 26-4	90	22-0415	22-0418	7:00~19:00	○		△	○
	Donguri kendaimae hoikuen	522-0057	Hassaka-cho 3248	46	28-7040	28-7041	7:15~19:15	○	○		
	Hikone Sakura hoikuen	522-0033	Serikawa-cho 586	90	26-3800	26-3805	7:30~18:30	○			○
	Hikone kangaru hoikuen	522-0042	Toga-cho 53-3	50	49-2022	49-2030	7:30~19:00	○	○		
	Werunesu hoikuen	522-0007	Furusawa-cho 255-1 Trong Aeon town Hikone	44	49-3731	49-3732	7:30~18:30	○		○	
	Aiguran hoikuen Minamihikone	522-0044	Takegahana-cho 17-1	60	30-9876	30-9877	7:30~19:30	○			○

※ Có thể số lượng trẻ đã định sẽ thay đổi.

※ Giờ mở cửa có bao gồm cả thời gian giữ thêm giờ.

※ Hikone nyuji hoikusho / Asahinomori nyuji hoikuenhoikuen nhận giữ trẻ từ 0~3 tuổi

※ Giờ mở cửa vào thứ bảy, lịch trình giữ ngày nghỉ, và mở cửa tự do, vui lòng liên hệ các cơ sở để hỏi chi tiết.

△ Chỉ ngày chủ nhật thứ 2 trong tháng

◎ Chỉ nhận trẻ chưa đi nhà trẻ

Nintei kodomo-en (nhà trẻ phức hợp)

Tên cơ sở		Địa điểm		Số lượng giới hạn		TEL (0749)	Fax (0749)	Giờ mở cửa	Tình trạng thực hiện dịch vụ giữ trẻ			
		Số bưu điện	Địa chỉ	Chứng nhận 1	Chứng nhận 2&3				Giữ thêm giờ	Giữ tạm thời	Ngày nghỉ	Mở cửa tự do
Công lập	Hirata kodomo-en	522-0041	Hirata-cho 303-1	110 (3~5 歳児)	90 (0~5 歳児)	23-7120	23-7119	7:30~19:00	○	○		
	Seiyozeftu kodomo-en	522-0062	Tachibana-cho 2-24	90 (3~5 歳児)	70 (0~5 歳児)	22-5376	22-5523	7:30~19:00	○			○
Tư lập	ABC English Purisukuru	522-0053	Oyabu-cho 2496-1	15 (3~5 歳児)	45 (2~5 歳児)	23-2000	20-8829	8:00~19:00	○			○
	Nintei kodomo-en Hikarinomori	521-1122	Mitsu-cho 462-1	15 (3~5 歳児)	60 (0~5 歳児)	47-3237	47-3238	7:15~19:00	○	○		○
	Kinjo kodomo-en	522-0056	Kaideiima-cho 1492	75 (3~5 歳児)	109 (0~5 歳児)	47-3615	47-3618	7:30~19:30	○			○

※ Giờ mở cửa có bao gồm thời gian giữ thêm giờ.

※ Thông tin chi tiết như lịch trình mở cửa tự do, v.v, vui lòng liên hệ hỏi các cơ sở.

Cơ sở giữ trẻ quy mô nhỏ

Tên cơ sở	Địa điểm		Số lượng	TEL (0749)	Fax (0749)	Giờ mở cửa	Tình trạng thực hiện dịch vụ giữ trẻ			
	Số bưu điện	Địa chỉ					Giữ thêm giờ	Giữ tạm thời	Ngày nghỉ	Ghi chú
Hohoemi-en	522-8503	Eki higashi-cho 15-1	19	22-3332	27-4567	7:15~19:30	○			
Paletto	521-1135	Shingai-cho 2240	19	29-9073	20-6885	7:30~19:00	○		○	
Nikoniko ohisama-en	522-0027	Higashi no nami-cho 1235-5	19	20-2961	20-2961	7:30~19:00	○	○		
Tsubomi hoikuen	522-0201	Takamiya-cho 2373	19	49-2572	49-2573	7:30~19:00	○			

※ Cơ sở chăm sóc trẻ em quy mô nhỏ và cơ sở giữ trẻ nằm trong công ty nhận trẻ từ 0~2 tuổi.

Cơ sở giữ trẻ nằm trong công ty

Tên cơ sở	Địa điểm		Số lượng	TEL (0749)	Fax (0749)	Giờ mở cửa	Tình trạng thực hiện dịch vụ giữ trẻ			
	Số bưu điện	Địa chỉ					Giữ thêm giờ	Giữ tạm thời	Ngày nghỉ	Ghi chú
Karugamo hoikusho	522-0044	Take ga hana-cho 80	35 (10)	23-1804	23-1804	7:45~20:00	○	○	○	

※ Trong () là khung khu vực.

※ Cơ sở chăm sóc trẻ em quy mô nhỏ và cơ sở giữ trẻ nằm trong công ty nhận trẻ từ 0~2 tuổi.

Cơ sở giữ trẻ không có chứng nhận

Phí sử dụng và độ tuổi đối tượng sẽ khác nhau tùy theo cơ sở.

Tên cơ sở	Địa điểm		Số lượng	TEL (0749)	Fax (0749)	Giờ mở cửa	Tình trạng thực hiện dịch vụ giữ trẻ			
	Số bưu điện	Địa chỉ					Giữ thêm giờ	Giữ tạm thời	Ngày nghỉ	Ghi chú
Công ty NPO Hoiku sabisu dorimu	522-0063	Chuo-cho 4-32	18	090-3844-3856	20-9209	24 giờ		○	○	
Omi furusato-kai shisetsunai hoikusho mutsumi	522-0056	Kaideima-cho 1343-3	20	21-3200	21-3227	7:30~18:30		○		
Hagu terasu Hikone koiku rumu	522-0043	Koizumi-cho 46-2	19	47-6545	47-6546	7:30~21:00	○	○	○	
Niji no ouchi	522-0052	Nagasone minami- cho 519-19	12	20-8259	20-8259	7:00~22:00	○		○	
Chairudo raiku Furaifu	522-0033	Serikawa-cho 1430-10	12	30-9172	30-9173	7:00~20:00	○	○		
G I R A F F E	522-0045	Uo-cho 257-2-2F	14	080-4954-5619		8:30~18:30	○	○		
Hagu terasu riburu	522-0043	Koizumi-cho 45-3	12	27-0003	27-0056	7:30~21:00	○	○	○	
Kusasu wo oen sabisu rupo repos			3	090-9252-4439		7:30~19:30				Theo hình thức thăm nhà
Kizzu rain sawano reiko				080-3774-6756		9:00~21:00		○	○	Theo hình thức thăm nhà

Trường mẫu giáo

※Tất cả các trường mẫu giáo đều thực hiện dịch vụ giữ trẻ 3 năm. ※Số lượng trẻ khác nhau tùy từng trường.

	Tên trường mẫu giáo	Số bưu điện	Địa chỉ	Tel (0749)	FAX (0749)
Cộng lập	Hikone yochien	522-0064	Honmachi 1 chome 3-33	22-0412	27-6265
	Takamiya yochien	522-0201	Takamiya-cho 2391	22-0625	27-6266
	Inae higashi yochien	521-1113	Inabe-cho 315-1	43-5743	43-6320
	Asahi no mori yochien	522-0027	Higashi no nami-cho 493-2	24-1119	27-6268
	Johoku yochien	522-0002	Matsubara-cho 3751-3	24-2522	27-6269
	Sawayama yochien	522-0033	Serikawa-cho 481-1	23-2555	27-6271
	Joyo yochien	522-0047	Hinatsu-cho 166	25-3975	25-3370
	Giờ giữ trẻ:8h30~14h00(T.hai~T.sáu) ※Có dịch vụ giữ trẻ đến 16h30				
Tư lập	Midori yochien	522-0223	Kawasebaba-cho 962-2	25-2066	25-2066
	Thời gian giữ trẻ là T.hai, ba, năm, sáu từ 8h30~14h00 (T.tư, bảy giữ đến 11h30) , có dịch vụ giữ 5 ngày/ tuần đến 17h00. Nghỉ vào thứ bảy của tuần 2 & 4 trong tháng. Có tổ chức học thử cho trẻ chưa đi nhà trẻ mẫu giáo 「Dorimu Hiroba」 5 lần/năm. Thông tin chi tiết vui lòng liên hệ trực tiếp với trường.				

Giữ trẻ là bệnh nhi / Trẻ đang dưỡng bệnh

Có thể sử dụng trong trường hợp phụ huynh phải đi làm trong khi trẻ bị bệnh và không thể giữ trẻ ở nhà được.
(Dự án khu vực tự trị định cư Koto)

Đối tượng có thể sử dụng nói chung là trẻ dưới 10 tuổi và đang sống tại Tp Hikone, Aisho-cho, Toyosato-cho, Kora-cho, Taga-cho.

- Tên: Byouji hoikushitsu Koara
- Địa điểm: Hikone-shi Toga-cho 36-6 nằm cùng với phòng khám Fujino kodomo clinic
- Nơi đăng ký & liên hệ: TEL : 47-5366 (FAX dùng chung số)
- Cơ sở thực hiện: Công ty y tế Fujino kodomo clinic
- Số lượng giới hạn: 6 trẻ
- Ngày giờ hoạt động: thứ hai~thứ sáu (8:30~18:00), nghỉ thứ bảy, CN, ngày lễ và Obon, cuối năm đầu năm.
- ※ Thắc mắc cụ thể về chi phí & cách thức sử dụng, vui lòng liên hệ Yojika (Ban thiếu nhi).

【TRƯỜNG HỌC • CLB NHI ĐỒNG SAU GIỜ TAN HỌC】

Danh sách trường tiểu học & THCS trong Tp Hikone
Ban giáo dục trường học TEL:24-7973 FAX:23-9190

Tên trường	Số bưu điện	Địa chỉ	Số điện thoại	FAX
Trường tiểu học Joto	522-0081	Kyomachi 2-chome 2-19	22-0312	27-0317
Trường tiểu học Josei	522-0064	Honmachi 3-chome 3-22	22-7613	27-0325
Trường tiểu học Jonan	522-0054	Nishiima-cho 380	22-4518	26-9183
Trường tiểu học Hirata	522-0041	Hirata-cho 267	24-1110	26-9436
Trường tiểu học Johoku	522-0002	Matsubara-cho 3751-3	22-5771	26-6121
Trường tiểu học Sawayama	522-0082	Yasukiyo-cho 11-32	22-0863	26-9469
Trường tiểu học Asahinomori	522-0027	Higashinonami-cho 300	22-3087	26-9515
Trường tiểu học Joyo	522-0046	Kanro-cho 430	25-1055	25-4442
Trường tiểu học Wakaba	522-0232	Rendaji-cho 180	25-3545	25-3543
Trường tiểu học Kinjo	522-0053	Oyabi-cho 391	22-4898	26-6134
Trường tiểu học Toriimoto (Toriimoto gakuen)	522-0004	Toriimoto-cho 1550-1	22-2214	26-7646
Trường tiểu học Kawase	522-0231	Gokurakuji-cho 118	28-1020	25-4443
Trường tiểu học Kameyama	529-1155	Katayama-cho 8	28-0322	28-4472
Trường tiểu học Takamiya	522-0201	Takamiya-cho 2447	22-0512	26-7541
Trường tiểu học Inaehigashi	521-1113	Inabe-cho 308	43-2014	43-6799
Trường tiểu học Inaenishi	521-1133	Honjo-cho 3583	43-2114	43-6644
Trường tiểu học Inaekita	521-1102	Shimookabe-cho 597	43-2205	43-6599
Trường trung học Higashi	522-0033	Serikawa-cho 443	22-1006	26-6174
Trường trung học Nishi	522-0061	Konki-cho 8-1	22-4808	27-0322
Trường trung học Chuo	522-0054	Nishiima-cho 1207	26-0200	26-6184
Trường trung học Minami	522-0046	Kanro-cho 156	28-1283	25-4449
Trường trung học Hikone	522-0213	Nishitsuzura-machi 553	28-3000	25-4446
Trường trung học Toriimoto (Toriimoto gakuen)	522-0004	Toriimoto-cho 788	22-2209	26-6123
Trường trung học Inae	521-1105	Tawara-cho 202	43-2210	43-5955
Trường trung học Kawase (của tỉnh)	522-0223	Kawasebaba-cho 975	25-2200	28-2935

CLB NHI ĐỒNG SAU GIỜ TAN HỌC

Ban học tập trọn đời (Shogai gakushu-ka) TEL: 24-7974 FAX: 23-9190

CLB nhi đồng sau giờ tan học cung cấp nơi vui chơi và sinh hoạt cho trẻ em học tại trường tiểu học trong thành phố mà phụ huynh không ở nhà vào ban ngày do công việc hoặc lý do khác của, nhằm mục đích thúc đẩy sự phát triển lành mạnh về thể chất và tinh thần của trẻ, và đã được lập ra tại 17 khu vực trường tiểu học trong thành phố.

Tên	Địa chỉ	Số điện thoại
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Joto	Hikone-shi Kyomachi 2-chome 2-19	090-8167-5488
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Josei	Hikone-shi Honmachi 3-chome 3-22	090-8167-5517
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Jonan	Hikone-shi Nishiima-cho 383	0749-22-1027
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Hirata	Hikone-shi Hirata-cho 267	090-8167-5584
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Johoku	Hikone-shi Matsubara-cho 3751-3	0749-22-8078
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Sawayama	Hikone-shi Yasukiyo-cho 11-32	0749-26-5033
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Asahinomori	Hikone-shi Higashinonami-cho 455	0749-27-3954
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Joyo	Hikone-shi Kanro-cho 430	090-8167-5569
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Wakaba	Hikone-shi Rendaiji-cho 180	080-1443-5834
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Kinjo	Hikone-shi Oyabu-cho 391	0749-22-1037
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Torimoto	Hikone-shi Torimoto-cho 1550-1	090-8167-5637
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Kawase	Hikone-shi Gokurakuji-cho 118	090-8167-5602
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Kameyama	Hikone-shi Katayama-cho 8	0749-28-3905
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Takamiya	Hikone-shi Takamiya-cho 2447	0749-22-2033
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Inaehigashi	Hikone-shi Inabe-cho 308	090-5010-4439
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Inaenishi	Hikone-shi Honjo-cho 3583	090-3848-9755
CLB nhi đồng sau giờ học trường tiểu học Inaekita	Hikone-shi Shimookabe-cho 597	090-5886-3960

◆ Giờ mở cửa

Từ lúc tan học~18h30 vào thứ hai đến thứ sáu

Những ngày thứ bảy, kỳ nghỉ dài (đầu năm học, kỳ nghỉ hè, kỳ nghỉ đông, cuối năm học), ngày nghỉ bù của trường tiểu học, mở cửa từ 7h45~18h30

Tuy nhiên, những ngày không có suất ăn trưa vào lúc trước và sau kỳ nghỉ dài, sẽ mở cửa từ sau khi kết thúc giờ học ở trường tiểu học (buổi sáng), vì vậy vui lòng tự mang theo bữa trưa.

◆ Chi phí

8,000 yên/ 1 trẻ/ 1 tháng (10,000 yên nếu sử dụng cả thứ bảy)

Nếu sử dụng trong Kỳ nghỉ hè hoặc tháng 8: 13,000 yên (15,000 yên nếu sử dụng cả thứ bảy)

Nếu chỉ sử dụng trong kỳ nghỉ đông: 3,000 yên

Nếu chỉ sử dụng trong kỳ nghỉ đầu năm học và cuối năm học: mỗi kỳ 3,000 yên.

Ngoài ra còn có các chế độ miễn trừ, vì vậy vui lòng kiểm tra trang web của TP để biết thông tin chi tiết

Ngoài ra, các CLB nhi đồng sau giờ tan học có yêu cầu đóng một khoản phí lớp học, phí bảo hiểm riêng.

【BỆNH VIỆN • CẤP CỨU ~KHI BỊ THƯƠNG & BỊ BỆNH~】

Danh sách bệnh viện

Cập nhật tháng 1 năm 2025

	Tên cơ sở y tế	Tên viện trưởng	Chuyên khoa	Địa chỉ	TEL (0749)
1	IRISU WIMENZU CLINIC	廣瀬 雅哉	Sản / phụ khoa	Chuo-cho 3-73	22-6216
2	IRISU WIMENZU CLINIC ARISU	中島 彰	Sản / phụ khoa	Hassaka-cho 2888-1	29-9025
3	IKEDA JIBI INKO-KA	池田 享史	Tai mũi họng / dị ứng	Nishiima-cho 948-5	27-3317
4	IKEDA NAIKA IIN	池田 智之	Nội / tim mạch	Nose-cho 18-8	21-6060
5	ISEKI GANKA	岩崎 博之	Mắt	Daito-cho 14-15 Tòa nhà Ueno dai 5 -2F	26-0761
6	ITO SEIKEIGEKA	伊藤 晃嗣	Chỉnh hình / thấp khớp / phục hồi chức năng	Nishiima-cho 1041-18	23-7787
7	OHASHI NAIKA JUNKANKI-KA CLINIC	大橋 直弘	Nội / tim mạch	Gosanjo-cho 649	30-3800
8	OKADA IIN	三浦 裕司	Nội / tim mạch / nhi	Hashimukai-cho 44	22-1505
9	OGAWA JIBIINKOKA CLINIC	小川富美雄	Tai mũi họng / dị ứng	Ekihigashi-cho 15-1 Tòa nhà Omitetsudo 1F	22-8799
10	OKUNO NAIKA	奥野 資夫	Khoa nội	Honmachi 1-4-28	21-3355
11	KAMIYA KIZZU CLINIC	神谷 博	Nhi	Serikawa-cho Azatsuka-cho 472-16	23-2255
12	KOMORI IIN	小森 明彦	Nội / dạ dày / nhi	Asahimachi 2-18	22-2714
13	SAKATA SEIKEI-GEKA	坂田 勝朗	Chỉnh hình / thấp khớp	Kiyosaki-cho 288-37	28-3737
14	SHIMIZU CLINIC	清水 尚一	Nội / tiêu hóa	Chuo-cho 3-55	21-3525
15	JYOTO GANKA	長松 俊次	Mắt	Sawa-cho 11-30 Tòa nhà Aishi 2F	23-4097
16	SHIRAISHI GEKA	白石 制	Ngoại / dạ dày / hậu môn / chỉnh hình / nội	Hida-cho 915	43-5651
17	SHIRAISHI JIBIINKOKA	白石 浩	Tai mũi họng	Kanazawa-cho 586-4	43-6500
18	SUGIMOTO SEIKEIGEKA	杉本 春夫	Chỉnh hình / thấp khớp / nội / phục hồi chức năng	Higashinonami-cho 1013-1	30-0055
19	SUMIYOSHI CLINIC	住吉 健一	Tiêu hóa / nội / nhi	Koizumi-cho 106-1-103	30-1835
20	TAKAMURA GEKA	高村 利彦	Ngoại / chỉnh hình / nội / da / tiết niệu	Chuo-cho 3-10	22-0650
21	TAKAYAMA NAIKA JUNKANKI-KA	高山 幸男	Nội / tim mạch / hô hấp	Hinatsu-cho 2680-35	28-7007
22	TAGUCHI SHINRYOSHO	田口 久夫	Nội / nhi	Hikotomi-cho 905-3	43-6600
23	TATSUMI IIN	辰巳 裕之	Nội / nhi	Nishinonami-cho 269-18	22-1180
24	TANAKA CLINIC	田中 俊郎	Nội/ dạ dày/ hậu môn/ ngoại/ phục hồi chức năng	Kaideima-cho 1516-18	27-1611
25	TANAKA SHONIKA	田中 和彦	Nhi	Kawasebaba-cho 1082-7	28-8801

26	TAMIYA KODOMO SHINRYOSHO	田宮 寛	Nhi	Matsubara-cho 3614	22-2780
27	TSUJI HINYOKI-KA CLINIC	辻 裕	Tiết niệu / nội / da	Nishiima-cho 1131-23	23-7714
28	TOKUDA IIN	徳田 康孝	Nội / nhi / dạ dày / X quang	Decchi-cho 218-1	43-7001
29	NAKATSUKA NAIKA IIN	中塚 貴之	Nội / tim mạch / hô hấp	Kawasebaba-cho 1079-1	29-0981
30	NAKANISHI IIN	中西 正喜	Nội / tiêu hóa / nhi	Seribashi 2-chome 9-14	22-1152
31	NAKAHASHI SEIKEIGKA CLINIC	中橋 謙次	Chỉnh hình / thấp khớp / phục hồi chức năng	Takamiya-cho 1793-3	26-5088
32	NANO HANA SHINRYO CLINIC	棕田 稔朗	Tâm lý trị liệu / tiểu đường, nội tiết	Daito-cho 2-29 Tầng 1 Tòa nhà Mekata	27-7087
33	NARIMI KINEN CLINIC	安食 元	Nội / tiêu hóa / tim mạch / hô hấp / nhi	Katayama-cho 1405-3	28-1323
34	HASHIMOTO IIN	橋本 進一	Nội / hô hấp	Kaminishigawa-cho 384	43-2207
35	HAYASHI FUJIN CLINIC	林 清士	Phụ khoa / sản / nội	Takegahana-cho 658	26-0528
36	HIFUKA CLINIC YAMAMOTO	山本 昌充	Da	Hinatsu-cho 2878-1	25-4116
37	HIROTA HIFUKA IIN	廣田 雄介	Da	Nishiima-cho 142-15	21-1112
38	FUJISEKI IIN	藤関 義樹	Nhi	Takamiya-cho 2037	23-2233
39	FUJINO KODOMO CLINIC	藤野 英俊	Nhi / tim mạch	Toga-cho 36-6	47-5311
40	FUSE CLINIC	布施 建治	Nội / tiêu hóa / nhi	Jizo-cho 190-8	46-3711
41	MINAMIHIKONE CLINIC	上ノ山一寛	Tâm lý trị liệu	Nishiima-cho 138	24-7808
42	MATSUKI SHINRYOSHO	松木 明	Nội / nhi / khám trị liệu tại nhà	Hirata-cho 678-10	22-5185
43	MEKADA GANKA	目加田 篤	Mắt	Gosanjo-cho 495-5	27-5151
44	YASUZAWA NAIKA SHIRYOSHO	永濱 隆	Nội	Takamiya-cho 2290	22-0954
45	YAMAZAKI GEKA	松村幸次郎	Ngoại / chỉnh hình / nội / hậu môn / phục hồi chức năng / thăm khám	Kawara 3-1-20	22-1888
46	YAMASHITA IIN	山下 紘一	Nội / nhi / phụ khoa	Nagasone-cho 5-25-1	24-5290
47	YOKONO IIN	横野 智信	Nội / tiêu hóa / nhi	Oyabu-cho 2035-4	24-1515
48	BỆNH VIỆN HIKONE SHIRITSU	中野 顯	Đa khoa	Hassaka-cho 1882	22-6050
49	BỆNH VIỆN YUJIN YAMAZAKI	高橋 雅士	Đa khoa	Takegahana-cho 80	23-1800
50	BỆNH VIỆN HIKONE CHUO	布目 雅稔	Đa khoa	Nishiima-cho 421	23-1211
Phòng khám cấp cứu ngày nghỉ Hikone (xem chi tiết ở trang 42)			Nội / nhi	Hassaka-cho 1900- 4	22-1119

Khi trẻ bị bệnh ...

Trẻ em có những lúc đột nhiên bị sốt hoặc không được khỏe.

Hãy tìm một bác sĩ gia đình để luôn được tư vấn về bất cứ điều gì.

DANH SÁCH BỆNH VIỆN NHA KHOA

※Thành viên khu vực Hikone hiệp hội nha sĩ Hikone

Cập nhật: tháng 1 năm 2025

Tên cơ sở y tế	Khoa khám trị liệu	Địa chỉ	TEL (0749)
AKAI KYOSEI SHIKA	Niềng răng	Oyabu-cho 2160	30-9933
AKAI SHIKA	Nha	Toga-cho 143-4	22-4903
ASAHINA SHIKA IIN	Nha	Gosanjo-cho 41	23-6480
ANJUDENTARU CLINIC	Nha / nhi	Ekihigashi-cho 5-8	21-4118
IKEDA SHIKA IIN	Nha / phẫu thuật trong miệng	Kanazawa-cho 1053	43-2418
IKEDA SHIKA TAKAMIYA SHINRYOSHO	Nha / nhi / phẫu thuật trong miệng	Takamiya-cho 702-5	27-1717
IMOTO SHIKA IIN	Nha	Hara-cho 504-35	22-7757
CTY Y TẾ KITAGAWA KYOSEI SHIKA	Niềng răng / nha	Takamiya-cho 1418-1 Werusu Mori 1 F	21-6480
EMUDENTARU OFISU	Nha / nhi / phẫu thuật trong miệng	Matsubara 1435-111	21-5212
OTA SHIKA IIN	Nha / nhi	Kyomachi 3-chome 4—15	22-0328
KAWAJIRI SHIKA IIN	Nha	Kyomachi 2-chome 3-35	24-4700
KITAMURA SHIKA CLINIC	Nha / nhi / niềng / phẫu thuật trong miệng	Hirata-cho 137-8	24-1050
KITAMURA SHIKA IIN	Nha / nhi / phẫu thuật trong miệng	Shiromachi 2-15-7	22-0622
KIMURA SHIKA CLINIC	Nha / nhi	Gosanjo-cho 528-8	23-2220
KOBA SHIKA & KYOSEISHIKA CLINIC	Nha / nhi / niềng	Gosanjo-cho 494-2	26-6050
SAKURAI SHIKA IIN	Nha	Koizumi-cho 314	24-5850
SHIKA SHIRAISHI IIN	Nha	Okamachi 5-5	23-3084
SHIRAISHI SHIKA	Nha / nhi	Norada-cho 325-5	43-2017
SUGIMOTO SHIKA IIN	Nha	Rendaiji-cho 50-50	28-2604
SOGA SHIKA IIN	Nha	Gosanjo-cho 260-3	22-0973
TAINAKA SHIKA IIN	Nha	Kawara 1-chome 4-22	24-6480
TAIYO SHIKA IIN	Nha / nhi	Hirata-cho 678-12	24-8241
TAKATORI SHIKA IIN	Nha	Norada-cho 436-1	43-6073
TANAKA SHIKA CLINIC	Nha / nhi / niềng	Nishiima-cho 1131-15	27-3355
CHOJU SHIKA IIN	Nha	Hirata-cho 422-13	26-1993
TSUTSUMI SHIKA	Nha / nhi	Hara-cho 850-175	24-2363
NAKAGAWA SHIKA IIN	Nha / nhi / niềng / phẫu thuật trong miệng	Kyomachi 2-8-20	27-3188
CTY Y TẾ YUONKAI NAKAJIMA SHIKA IIN	Nha / nhi	Motomachi 3-12	23-3907
CTY Y TẾ NODA SHIKA	Nha / phẫu thuật trong miệng	Sawa-cho 4-1	23-6288
MOMURA SHIKA IIN	Nha / nhi / phẫu thuật trong miệng	Hara-cho 180-28	26-5183
FUMIMURA SHIKA IIN	Nha	Kiyosaki-cho 500-51	25-3241
FUMIMURA DENTARU CLINIC	Nha / nhi / niềng / phẫu thuật trong miệng	Kawase-cho 1643-1	28-1182
HORIGUCHI SHIKA IIN	Nha	Hinatsu-cho 2680-47	28-4182

Tên cơ sở y tế	Khoa khám trị liệu	Địa chỉ	TEL (0749)
MIKIKO SHIKA	Nha / nhi	Nishiima-cho 21-1	26-5069
KEISUKEKAI MUTO SHIKAIIN	Nha / nhi / phẫu thuật trong miệng	Nishiima-cho 363-5	21-0008
YASUZAWA SHIKA KOIZUMI SHINRYOSHO	Nha / nhi	Koizumi-cho 106-9	22-6191
YASUZAWA SHIKA SHINRYOSHO	Nha	Hirata-cho 58-5	23-3318
YAMADA FAMILY SHIKA	Nha / nhi / niềng	Nose-cho 58-2	20-4393
YOSHIDA SHIKA IIN	Nha / niềng	Serikawa-cho 1463-11	24-2700
HIKONE SHIRITSU BYOUIN	Nha / phẫu thuật trong miệng	Hassaka-cho 1882	22-6050

Thói quen mới bảo vệ răng Khám răng ngày sinh nhật
 ~đi khám răng ở bệnh viện gia đình vào tháng sinh~Các hoạt động chính về sức khỏe răng trong khu vực Tp Hikone

●**Khám sức khỏe và hướng dẫn sức khỏe răng miệng cho trẻ nhỏ**

Hướng dẫn giữ sức khỏe răng miệng cho trẻ 1 tuổi rưỡi, 2 tuổi rưỡi, 3 tuổi rưỡi

●**Công tác sức khỏe trường học / công tác khám sức khỏe nhà trẻ**

Hoạt động khám răng và giữ sức khỏe răng miệng tại các nhà trẻ, trường mẫu giáo và trường tiểu học, trung học cơ sở, trung học phổ thông

●**Khám răng tại nhà**

Giới thiệu các bệnh viện có tổ chức khám tại nhà đối với những công dân thành phố gặp khó khăn trong việc đi đến bệnh viện để khám răng.

●**Công tác khám kiểm tra sức khỏe cho người dân Tp**

Tổ chức khám sức khỏe theo thời điểm cột mốc, khám răng cho người cao tuổi

●**Tổ chức cuộc thi 「tranh vẽ / áp phích」**

Chiêu mộ tranh vẽ / áp phích tại trường tiểu học, trung học thuộc địa bàn thành phố vào 「tuần lễ vệ sinh răng miệng」 trong tháng 6, rồi công bố kết quả và trưng bày các tác phẩm xuất sắc.

●**「Lễ hội sức khỏe răng miệng」**

Tiến hành tuyên truyền đến công dân, ví dụ như khám răng miễn phí / tư vấn nha khoa và hướng dẫn đánh răng bởi chuyên viên vệ sinh răng miệng tại các địa điểm thuộc các khu vực trong Tp Hikone vào 「tuần lễ vệ sinh răng miệng」 của tháng 6.

●**Khám răng tại cơ sở làm việc cho người khuyết tật**

Nhận yêu cầu từ các văn phòng xướng có người khuyết tật và tiến hành khám răng luân phiên.

●**Khám cấp cứu ngày nghỉ**

Thực hiện công tác khám cấp cứu ngày nghỉ cuối năm đầu năm (từ 30/12-3/1) theo hệ thống luân phiên, và có đăng danh sách cơ sở y tế sẽ trực khám trên tạp chí 「Koho Hikone」.

Nhà hộ sinh

Tên nhà hộ sinh	Tên người hộ sinh	Nội dung nghiệp vụ	Địa chỉ	TEL
Josan-in NORIKO	北永 紀子	Hộ sinh tại nhà / các khóa học / Tư vấn / Mát xa (Em bé / bầu sữa)	Uo-cho 1-39	080-6187-1686
Kawashima bonyuikuji sodan-sho	川島 明子	Tư vấn (sữa mẹ / nuôi con / mang thai) chăm sóc bầu sữa / mát xa	Hinatsu-cho 2828-77	0749-28-2020 (hộp thư thoại) 080-3850-1660
Yoshimura josan-sho	吉村 真弓	Hộ sinh tại nhà / Tư vấn sữa mẹ / Các lớp học	Hikotomi-cho 603-28	0749-20-1765
Josan-in Himawari	岩谷 郷子	Thăm hỗ trợ trước sinh, sau sinh và nuôi con (chăm sóc vú, tư vấn về sự đau đớn và khó chịu về thể chất, v.v.)	Norada-cho	070-1404-6480
Uminoko Josan-in	金森 京子	Tư vấn, chăm sóc vú, mát xa em bé	Inabe-cho 290-2	090-4275-7936
Kaori Josan-in	吉田 かおり	Tư vấn (sữa mẹ, nuôi con), mát xa em bé	Serikawa-cho	090-4909-5021

■ TƯ VẤN ĐIỆN THOẠI CẤP CỨU TRẺ NHỎ ■

Hãy sử dụng khi lưỡng lự không biết có nên đi bệnh viện hay không do trẻ bị thương hoặc bệnh đột xuất.

【Ngày / giờ tư vấn】 Ngày trong tuần và thứ bảy 18h00~8h00 sáng hôm sau
Chủ nhật, ngày lễ và cuối năm đầu năm (29/12~3/1) 9h00~8h00 sáng hôm sau
【Đối tượng】 Trẻ em 15 tuổi trở xuống sống trong tỉnh và người trong gia đình trẻ đó

Gọi tắt #8000 Hoặc 077-524-7856

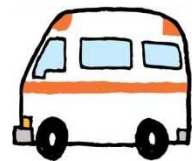
Sẽ phát tin nhắn thoại tự động bằng tiếng Nhật

「Đây là tư vấn qua điện thoại về y tế cấp cứu trẻ nhỏ tỉnh Shiga. Xin lưu ý đây chỉ là tư vấn qua điện thoại, vì vậy có thể lời khuyên sẽ không đầy đủ. Ngoài ra, nếu khẩn cấp, hãy gọi số [119]. Bây giờ điện thoại sẽ được kết nối.



Lời khuyên đối với tư vấn từ phụ huynh

- ① Tốt hơn hãy gọi cho 119
- ② Tốt hơn hãy đến khám tại cơ sở y tế
- ③ Nếu triệu chứng thay đổi, tốt hơn hãy đến cơ sở y tế
- ④ Tốt hơn hãy đến cơ sở y tế vào hôm sau hoặc ngày mốt



Trường hợp muốn biết thông tin CS y tế cấp cứu vào ban đêm

- Hướng dẫn thông tin y tế cấp cứu 23-3799 (みなきゅうきゅう)
- Mạng lưới y tế Shiga <http://www.shiga.iryō-navi.jp/>

Kiểm tra cách cấp cứu qua internet

- Hội khoa học trẻ nhỏ (cấp cứu trẻ em) <http://www.kodomo-qc.jp/>
Có thể kiểm tra cách cấp cứu trẻ theo triệu chứng. Độ tuổi: từ 1 tháng tuổi đến 6 tuổi

■ Phòng khám bệnh đột xuất ngày nghỉ Hikone (Khoa nội / Khoa nhi) ■

【Địa chỉ】 Hikone-shi Kusunoki centa 1F
(cơ sở phức hợp sức khỏe & y tế)
Hassaka-cho 1900-4 (Nằm trong đất bệnh viện Hikone shiritsu)

【Điện thoại】 22-1119

【Ngày khám】 Chủ nhật • Ngày lễ
Cuối năm đầu năm (từ 29/12~3/1)

※Có khi nghỉ khám, vì vậy hãy kiểm tra thông tin trên trang web Hikone.

【Giờ tiếp đón】 9h00~16h30

【Giờ bắt khám】 10h00~17h00 (Có nghỉ trưa)

【Hệ thống cơ sở】 Các bác sĩ mở phòng khám riêng của khu vực Hikone Echi Inukami sẽ luân phiên trực khám.

【Khác】 Phòng khám bệnh đột xuất ngày nghỉ, thường có nhiều bệnh nhân có triệu chứng bị sốt, ho đến khám, vì vậy để tránh việc lây nhiễm tại phòng khám (nhiễm tập thể), khi muốn đến khám, **nhất định hãy gọi trước (22-1119) trong thời gian tiếp đón**, cho biết triệu chứng, rồi hãy đến khám. Khi đến, nhất định hãy đeo khẩu trang.

※**Nhất định hãy mang theo thẻ my number (thẻ bảo hiểm y tế), sổ tay mua thuốc, tiền mặt.**



TOÀN BỘ KHU VỰC THÀNH PHỐ HIKONE



Có thể tìm kiếm thông tin chi tiết về bản đồ bằng từ khóa Hikone map.

Hikone map

• Tìm kiếm bằng smart phone từ đây→

• Tìm kiếm bằng máy vi tính từ đây↓

<http://www2.wagmap.jp/hikone/prortal>

